

Agreement for the issuance and use of a Visa payment card to a 10n Pay payment account <i>Effective from: 01.05.2026</i> This Agreement for the Issuance and use of a VISA Payment Card governs your use of the payment service for the issuance and servicing of a payment card linked to a 10n Pay payment account. This Agreement constitutes a framework agreement within the meaning of the Payment Services and Payment Systems Act (PSPA), concluded between the Client and "iCard" AD (hereinafter referred to as "iCard" or the "Issuer"), with registered seat and management address at: Republic of Bulgaria, Varna 9009, Mladost District, Business Park Varna, Building B1, UIC 175325806, an electronic money institution licensed under the Payment Services and Payment Systems Act (implementing Directive (EU) 2015/2366 on payment services and Directive 2009/110/EC on electronic money) by Decision No. 74 of 21 July 2011, subject to the prudential supervision of the Bulgarian National Bank, passported to provide all its services directly in each Member State of the European Economic Area (EEA), and a principal member of Mastercard and Visa, acting through "Tenen Payments" AD, UIC 206032163, with registered seat and management address at: Sofia 1303, 20 Todor Alexandrov Blvd., in its capacity as a registered representative within the meaning of Art. 43 of the PSPA (hereinafter referred to as "we", "us" or "our"). An extract from the Public Register of Electronic Money Institutions, as well as their branches and representatives, maintained by the Bulgarian National Bank, can be found at the following internet address: https://www.bnb.bg/RegistersAndServices/RSPublicRegisters/index.htm	Договор за издаване и използване на Visa платежна карта към платежна сметка 10n Pay <i>В сила от: 01.05.2026 г.</i> Този Договор за издаване и използване на VISA платежна карта урежда ползването от Ваша страна на платежната услуга по издаване и обслужване на платежна карта към платежна сметка 10n Pay. Настоящият Договор представлява рамков договор по смисъла на Закона за платежните услуги и платежните системи (ЗПУПС), сключен между Клиента и „Айкарт“ АД (наричано за краткост „Айкарт“ или „Издателят“), със седалище и адрес на управление: Република България, гр. Варна, п.к. 9009, район „Младост“, Бизнес Парк Варна № 61, ЕИК 175325806, дружество за електронни пари, лицензирано съгласно Закона за платежните услуги и платежните системи (имплементиращ Директива (ЕС) 2015/2366 за платежните услуги и Директива 2009/110/ЕО за електронните пари), с Решение № 74 от 21 юли 2011 г., под пруденциалния надзор на Българската народна банка, паспортизирано да предоставя директно всички свои услуги във всяка държава членка на Европейското икономическо пространство (ЕИП), пълноправен член на Mastercard, и Visa, чрез дружеството „Тенен Пеймънтс“ АД, ЕИК 206032163, със седалище и адрес на управление: гр. София, п.к. 1303, бул. „Тодор Александров“ № 20, в качеството му на регистриран представител по смисъла на чл. 43 от ЗПУПС (наричано за краткост „ние“, „нас“ или „наш/ия/ата/ето/ите“). Извлечение от поддържания от Българската Народна Банка Публичен регистър на дружествата за електронни пари, както и на техните клонове и представители, може да намерите на следния интернет адрес: https://www.bnb.bg/RegistersAndServices/RSPublicRegisters/index.htm
1. Definitions The following definitions are used in this Agreement: "Agreement" means these General Terms and Conditions accepted by the Client. "Representative" means a company other than the Issuer, registered as a Representative of the Issuer in the Public Register of the Bulgarian National Bank under Art. 19 of the Payment Services and Payment Systems Act (PSPA), in this case - "Tenen Payments" AD, UIC 206032163, with registered seat and management address at: Sofia 1303, 20 Todor Alexandrov Blvd. "Client" or "User" means an individual who registers for the Service and receives a Card or actually uses it; "Client's Email" means the email provided by the client at the time of concluding the Agreement or upon receipt of the Virtual Card; "Card Scheme" means Mastercard International ("Mastercard"), VISA Europe (VISA), JCB Europe ("JCB") or any other card association or organization, including the parent company, subsidiary, affiliate or successor of each of them, in which the Issuer holds membership and is licensed to issue Cards and accept payments, including via the Internet or through Cards of such card organization. "Payment Card" or "Card" is a payment instrument that is a payment card (physical or virtual) within the meaning of the law, with the logo of the Issuer and the VISA Card Scheme, enabling the Client to submit payment orders for payment transactions in accordance with the terms of the Agreement. The Card is linked to the Client's payment account opened with the Representative and is personalized with security features, such as PAN, PIN, CVC/CVV2, 3D Secure, expiry date or other similar security credentials. "Physical Card" is a CHIP & PIN-based payment card that enables payments at point-of-sale (POS) terminals, Internet payments (via virtual POS terminals), and cash withdrawals at automated teller machines (ATMs). "Virtual Card" is a payment card enabling internet payments (via virtual POS terminals). "Digital Card" means a payment instrument that allows the Client to make contactless payments through the Representative's Mobile Application with the funds in the Client's Account with the Representative, using a smartphone with an NFC chip on which the Representative's Mobile Application is installed. These cards may be co-branded with the logo or other IP rights of third parties at the Issuer's discretion, in which case the intellectual property rights and related rights owned by third parties will be subject to the same legal protection as those of the Issuer under the terms of this Agreement. "Products and Services" means any digital or physical good, service, product, digital content, advice, opinion, offer, proposal, statement, data or other information displayed, distributed, purchased or paid for through the Card. "Personalized Security Features" means all personalized security features of the Payment Card such as cardholder details, PAN, expiry date, PIN, CVV code, CVC code or other similar codes, security codes and any other unique and/or identifying information that the Issuer provides to the Client for use of the Virtual Card. "3D Secure" means a specific personalized security feature that applies to every online card transaction made at a virtual POS terminal device at a merchant supporting the 3D Secure service. "3D Merchant" means a legal entity that operates a virtual POS that complies with the 3D secure standard and redirects each cardholder making a transaction at a virtual POS to the relevant 3D secure portal of the Card issuer. "Issuer" is "iCard" AD; "Payment Transaction" is a transaction carried out using a valid payment instrument, a Payment Card. "Payment Account" or "Account" means a payment account within the meaning of the law, maintained in the name of the Client and opened with "Tenen Payments" AD, in its capacity as a licensed electronic money company, under a separate contract concluded between the Client and Tenen Payments AD. The service of opening and using an account is not the subject matter of this Agreement.	1. Дефиниции Следните дефиниции се ползват в настоящия Договор: „Договор“ означава настоящите Общи Условия, приети от Клиента. „Представител“ означава дружество, различно от Издателя, регистрирано като Представител на Издателя в публичния Регистър на БНБ по чл. 19 ЗПУПС, в настоящия случай – „Тенен Пеймънтс“ АД, ЕИК 206032163, със седалище и адрес на управление: гр. София, п.к. 1303, бул. „Тодор Александров“ № 20 „Клиент“ или „Ползвател“ означава физическо лице, което се регистрира за Услугата и получава Карта или фактически я ползва; „Имейл на Клиента“ означава електронната поща, предоставена от клиента по време на сключване на Договора или при получаване на Виртуална Карта; „Картова организация“ означава Mastercard International ("Mastercard"), VISA Europe (VISA), JCB Europe ("JCB") или всяка друга карткова асоциация или организация, включително компания-майка, дъщерно дружество, свързано лице или правопреемник на всеки от тях, в които Издателят притежава членство и е лицензиран да издава Карти и приема плащания, включително чрез Интернет или чрез Карти на такава карткова организация. „Платежна карта“ или „Картата“ е платежен инструмент, който представлява платежна карта (физическа или виртуална) по смисъла на закона, с логото на Издателя и на Картовата организация VISA, даваща възможност на Клиента да подава платежни нареждания за платежни трансакции съгласно условията в Договора. Картата е свързана с платежната сметка на Клиента, открита при Представителя, и е персонализирана със защитни характеристики, като например PAN, PIN, CVC/CVV2, 3D Secure, със срок на валидност или други подобни характеристики. „Физическа карта“ представлява CHIP & PIN базирана платежна карта, която предоставя възможност за извършване на плащания и теглене на терминал но устройство ПОС (POS Terminal), плащания в Интернет (на виртуално терминално устройство ПОС - Virtual POS Terminal) и теглене на терминално устройство ATM. „Виртуална карта“ представлява платежна карта, която предоставя възможност за извършване на плащания в Интернет (на виртуално терминално устройство ПОС - Virtual POS Terminal). „Дигитална карта“ означава платежен инструмент, който позволява на Клиента да осъществява безконтактни плащания чрез Мобилното приложение на Представителя със средствата в Сметката на Клиента при Представителя, като използва смартфон с NFC чип, върху който е инсталирано Мобилното приложение на Представителя. Тези карти може да са кобрандирани с логото или други IP права на трети лица по преценка на Издателя, в който случай правата на интелектуална собственост и сродните им, притежавани от трети лица, ще бъдат обект на същата правна защита, както тези на Издателя съгласно условията на настоящия Договор. „Продукти и Услуги“ означа всяка цифрова или реална стока, услуга, продукт, цифрово съдържание, съвет, мнение, оферта, предложение, изявление, данни или друга информация, изобразена, разпространена, закупена или платена чрез Картата. „Персонализирани характеристики за сигурност“ означава всички персонализирани защитни характеристики за сигурност на Платежната Карта като данни за картодържателя, PAN, дата на валидност, ПИН, CVV код, CVC код или други подобни кодове, защитни кодове и всяка друга уникална и/или идентифицираща информация, която Издателят предоставя на Клиента за ползване на Виртуалната Карта. „3D Secure“ означава специфична персонализирана характеристика за сигурност, която се прилага за всяка онлайн карткова трансакция, направена на виртуално терминално устройство ПОС, при поддържащ 3D услугата търговец. „3D Търговец“ означава правно образувание, което оперира виртуален ПОС, и което отговаря на 3D – защитния стандарт и пренасочва всеки

"Representative's Mobile Application for Client servicing" or "Mobile Application" is a financial technology application, supported by the Representative, for mobile devices running the Android or iOS operating system, providing remote access (internet) for use by the Client to the Payment Account, as well as the Payment Card for the purpose of performing payment transactions. "Card Tokenization" means the technical process initiated by the Client through the Representative's Mobile Application, which is intended to enable a Payment Card issued by the Issuer to be used, via an NFC-enabled hardware device, as a Digital Payment Card through our integration with certain services provided by third parties, such as Apple Pay, Google Pay and other similar services. Apple, the Apple logo and Apple Pay are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Pay is a trademark of Google LLC. "Payment Order" means all instructions from the Payer or the Recipient to the Issuer ordering the execution of a payment transaction, carried out through the payment instruments provided by the Issuer; "Payer" is the Client who submits a payment order; "Recipient" is the person who receives the amount of the payment transaction; "Service" means the issuance of a Payment Card - a physical and/or virtual card upon request of the Client and the execution of payment transactions with it. "Business Day" is a day other than Saturday, Sunday or a non-working day for banks in the Republic of Bulgaria. "Unique identifier" is a combination of numbers, letters or symbols communicated to the Client, which must be presented by the Client when executing a payment transaction in order to correctly identify the payment service user.	картодържател, извършващ трансакция на виртуален ПОС, към съответния 3D – защитен портал на издателя на Картата. „Издател“ е „Айкарт“ АД; „Платежна операция“ е трансакция, извършена чрез валиден платежен инструмент Платежна Карта. „Платежна сметка“ или „Сметка“ означава платежна сметка по смисъла на закона, водена на името на Клиента и открита при „Тенен Пеймънтс“ АД , в качеството му на лицензирано дружество за електронни пари, по силата на отделен договор, сключен между Клиента и „Тенен Пеймънтс“ АД. Услугата по откриване и ползване на сметка не е предмет на настоящия договор. „Мобилно приложение на Представителя за обслужване на Клиенти“ или „Мобилно приложение“ е финансово-технологично приложение, поддържано от Представителя, за мобилни устройства, оборудвани с операционна система Android, iOS предоставящо достъп от разстояние (интернет) за използване от Клиента на Платежната сметка, както и на Платежната карта с цел извършване на платежни операции. “Картова Tokenизация” означава техническия процес, иницииран от Клиента посредством Мобилното Приложение на Представителя, който е насочен към осигуряването на възможността на издадена от Издателя Платежна Карта да бъде използвана посредством хардуерно устройство с NFC капацитет като Дигитална платежна карта, чрез интеграцията ни с определена услуга, предоставяна от трети лица, като например Apple Pay и Google Pay и други сходни . Apple, логата на Apple, и Apple Pay са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и в други държави. Google Pay е търговска марка на Google LLC. „Платежно нареждане“ са всичките указания от Платеца или Получателя към Издателя, нареждащи изпълнение на платежна трансакция, извършени чрез платежните инструменти предоставени от Издателя; „Платец“ е Клиентът, който подава платежно нареждане; „Получател“ е лицето, което получава сумата по платежната операция; „Услуга“ означава издаването на Платежна карта – физическа и/или виртуална карта при заявка на Клиента и изпълнение на платежни операции с нея. „Работен Ден“ е ден, различен от събота, неделя или неработен ден за банките в Република България. „Уникален идентификатор“ е комбинация от цифри, букви или символи, съобщени на Клиента, които трябва да бъдат представени от Клиента при изпълнение на платежна трансакция, за да бъде идентифициран ползвателят на платежната услуга коректно.
2. Subject Matter of the Agreement 2.1. This Agreement sets out the terms and conditions relating to the issuance of a Payment Card – physical or virtual card – and the use of the same by the Client for the purpose of carrying out payment transactions. 2.2. The payment card issued to the Client will be linked to a Payment Account opened in the Client's name with the Representative. The service of opening and maintaining the payment account is not subject to this Agreement and is governed by a separate agreement concluded between the Client and the Representative, to which the Issuer is not a party. 2.3. The Client understands and agrees that the use of the Payment Card to perform payment transactions occurs solely through access to the Mobile Application provided by the Representative. 2.4. The Client understands and agrees that with each payment with a Payment Card ordered by the Client for the purchase of goods and/or services, the available balance in the Account is debited.	2. Предмет на Договора 2.1. Настоящият Договор определя условията във връзка с издаването на Платежна карта – физическа или виртуална карта, и използването на същата от Клиента с цел извършване на платежни операции. 2.2. Издадената платежна карта на Клиента ще бъде свързана с Платежна сметка, открита на името на Клиента при Представителя. Услугата по откриване и поддържане на платежната сметка не е предмет на настоящия Договор и се урежда от отделен договор, сключен между Клиента и Представителя, по който Издателят не е страна. 2.3. Клиентът разбира и се съгласява, че използването на Платежната карта за извършване на платежни операции става единствено посредством достъпа до Мобилното приложение, осигурен от Представителя. 2.4. Клиентът разбира и се съгласява, че с всяко плащане с Платежна Карта, наредено от Клиента за закупуване на стоки и/или услуги, наличният баланс в Сметката се усвоява.
3. Conclusion of the Agreement 3.1. The Client understands and agrees that the final conclusion of the Agreement is conditional upon the Client's acceptance of the terms of this Agreement and the related documents, including the Tariff, the Client having a valid Account Agreement with the Representative, and the Client successfully completing due diligence in accordance with the Issuer's rules, drawn up in compliance with applicable law. The Agreement between the Issuer and the Client shall be considered validly concluded only after the due diligence has been successfully completed. 3.2. The Client undertakes to provide current, complete and accurate information and to always keep it current and accurate while using the Service. 3.3. The Client may accept the terms of this Agreement: i. By agreeing to the terms of the Agreement online, where this option is provided to the Client in the Representative's Mobile Application; or ii. By actually using the Service. In this case, the Client agrees that the use of the Service by the Client will be treated as acceptance of the Agreement from the first moment of using the Service. 3.4. This Agreement shall be effective from the date of the Client's consent to its terms, but not before the Issuer determines the Client as an eligible person for the service (the "Effective Date"). By clicking the "Continue"/"Agree" or "Accept" button, when this option is provided to the Client through the Mobile Application, the Client expresses his/her consent and signs under the terms of this Agreement, with the performance of which action the parties agree that an electronic document is created, duly signed by the Client with an electronic signature. 3.5. The protection of personal data is of utmost importance to the Issuer. The Client should familiarize himself with the Privacy Policy, which is an integral part of this Agreement, in order to gain a better understanding of the actions taken by the	3. Сключване на договора 3.1. Клиентът разбира и се съгласява, че условие за окончателното сключване на Договора е съгласяване с Условията на настоящия Договор и свързаните с него документи, вкл. Тарифата, както и Клиентът да има валиден сключен Договор за сметка с Представителя, и Клиентът да премине успешно през комплексна проверка съгласно правилата на Издателя, изготвени в съответствие с приложимото законодателство. Едва след успешно завършила комплексна проверка Договорът между Издателя и Клиента ще се счита за валидно сключен. 3.2. Клиентът се задължава да предостави актуална, пълна и точна информация и да я поддържа винаги актуална и точна по време на ползване на Услугата. 3.3. Клиентът може да приеме условията на този Договор: i. Съгласявайки се с условията на Договора онлайн, където тази опция е предоставена на Клиента в Мобилното приложение на Представителя; или ii. Реално използвайки Услугата. В този случай, Клиентът се съгласява, че ползването на услугата от страна на Клиента ще се третира като приемане на Договора от първия момент на ползване на Услугата. 3.4. Настоящият Договор ще има сила от дата на съгласието на Клиента с неговите условия, но не преди Издателят да определи Клиента като приемливо лице да услуга („дата на влизане в сила“).С натискането на бутона „Продължи“/„Съгласявам се“ или „Приемам“, когато тази възможност е предоставена на Клиента чрез Мобилното приложение, Клиентът изразява своето съгласие и полага подписа си под условията на настоящия Договор, с изпълнението на което действие страните приемат, че се създава електронен документ, надлежно подписан от Клиента с електронен подпис. 3.5. Защитата на личните данни е от изключително значение за Издателя. Клиентът следва да се запознае с Политиката за поверителност, представляваща неразделна част от настоящия Договор, за да придобие по-добра представа за предприеманите от Издателя действия за защита на

Issuer to protect the Client's personal data, as well as the conditions for the use and disclosure of the Client's information by the Issuer.	личните данни на Клиента, както и за условията за използване и разкриване на информацията на Клиента от страна на Издателя.
3.6. To use a Physical Card, the Client must complete the Card activation procedure as specified by the Issuer on the back of the Card or in the Representative's Mobile Application.	3.6. За използване на Физическа Карта е необходимо Клиентът да изпълни процедурата за активиране на Картата, както е посочено от Издателя на задната страна на Картата или в Мобилното приложение на Представителя
3.7. After the Client has completed the steps described above, the Client may avail of the following card issuance services, subject to the terms of this Agreement below. In order to use the Payment Card, the Client must maintain a valid Account with the Representative.	3.7. След като Клиентът премине през стъпките, описани горе, Клиентът може да се възползва от следните услуги по издаване на карти, съгласно условията на този Договор по-долу. За да ползва Платежната Карта, Клиентът трябва да поддържа валидна Сметка при Представителя.
3.8. The Client declares that he/she is registering for the service in his/her own name and is not acting on behalf or for the account of a third party.	3.8. Клиентът декларира, че се регистрира за услугата за собствено име и не действа от името или за сметка на трето лице.
3.9. 14-day cancellation period: Within a period of 14 (fourteen) days after the conclusion of this Agreement, the Client has the right to cancel this Agreement. The Client may notify the Issuer of his/her wish to close his/her Payment Card via the Representative's Mobile Application or at the following e-mail address: office@icard.com. In the event that this 14-day period has expired, the Client may cancel this Agreement in accordance with the terms below.	3.9. 14-дневен срок за прекратяване: В период от 14 (четирнадесет) дни след сключването на настоящия Договор Клиентът има правото да се откаже от този договор. Клиентът може да уведоми Издателя за желанието си да закрие своята Платежна Карта чрез Мобилното приложение на Представителя или на следния адрес на електронна поща: office@icard.com. В случай че този 14-дневен период е изтекъл, Клиентът може да прекрати този Договор в съответствие с условията по-долу.
4. Eligibility for the Service. Age Restrictions. Identification and Verification	4. Допустимост за Услугата. Възрастови ограничения. Идентификация и верификация
4.1. To be eligible for the Service, the Client must (i) be at least 18 years of age; and (ii) be established in a Member State of the European Union; and (iii) meet all of the Issuer's risk and AML eligibility requirements, and must not be on any blacklist or list of persons with sanctions in relation to money laundering/terrorist financing officially published and made public by the Regulators, and must not be on any blacklist (or similar) of card fraudsters. Please note that the delivery of physical Cards with the logo of the Card Schemes is possible only on the territory of the Republic of Bulgaria.	4.1. За да отговаря на условията за допустимост за Услугата, Клиентът трябва (i) да е навършил 18-годишна възраст; и (ii) да е установен в държава-член на Европейския съюз; и (iii) да изпълнява всички изисквания на Издателя за допустимост до услугата, свързани с риск и AML, както и следва да не присъства в какъвто и да е черен списък или списък на лица със санкции във връзка с пране на пари/финансиране на тероризъм, официално публикуван и оповестен от Регулаторите, и да присъства в черни (или сходни) списъци на картите измамници. Моля обърнете внимание, че доставката на физически Карты с логото на Картовите организации, е възможна единствено на територията на Република България.
4.2. Identification and Verification: The Issuer has a statutory obligation to identify the Client and carry out customer due diligence in accordance with the applicable legislation on measures against money laundering and terrorist financing, internal procedures in connection with the implementation of these measures, as well as the procedures and applicable rules of the Card Schemes. Such measures may include video or selfie identification and verification, use of software, checking documents or information in official databases or with independent sources provided by international organizations, requesting additional information and other similar measures. These identification and verification actions may also be carried out through the Representative.	4.2. Идентификация и верификация: Издателят има законоустановеното задължение да установява и да извършва комплексна проверка на самоличността на Клиента в съответствие с приложимото законодателство относно мерките срещу изпиране на пари и финансиране на тероризма, вътрешните процедури във връзка с прилагането на тези мерки, както и процедурите и приложимите правила на Картовите организации. Подобни мерки може да включват видео или selfie идентификация и верификация, използване на софтуер, проверка на документи или информация в официални бази данни или при независими източници, предоставени от международни организации, искане на допълнителна информация и други сходни. Тези действия по идентификация и верификация може да се извършват и чрез Представителя.
4.3. At the Issuer's discretion, the Client may be allowed to use only part of the Service, such as POS purchases with a Virtual Card under certain limits, etc. The Client agrees that these limits are requirements imposed by law and may be subject to change in accordance with a change in the legislative framework, of which the Client will be notified as soon as this is possible or permitted by law.	4.3. По преценка на Издателя, на Клиента може да бъде позволено да използвате само част от Услугата, като например покупка на ПОС с Виртуална карта при определени лимити и др. Клиентът се съгласява, че тези лимити са изисквания, наложени със закон и могат да бъдат предмет на изменение в съответствие с промяна в законодателната рамка, за което Клиентът ще бъде уведомен веднага щом това бъде възможно или разрешено по закон.
4.4. In case the Client is successfully verified by the Issuer (including through the Representative), the Client's Payment Card will be activated with standard limits for the Service. However, the Issuer may at any time request additional information as a condition of the Client's continued use of the Service. The Client agrees to provide such information as the Issuer may request without undue delay. The Payment Card limits are set out in the relevant section of the Mobile Application.	4.4. В случай че Клиентът бъде успешно верифициран от Издателя (вкл. чрез Представителя), Вашата платежна Карта ще бъде активирана със стандартни лимити за Услугата. Независимо от това, Издателят може по всяко време да изисква допълнителна информация като условие за продължаваното използване на Услугата от Страна на Клиента. Клиентът се съгласява да предоставя подобна информация, каквато Издателят би могъл да изисква, без неоправдано забавяне. Лимитите на Платежната Карта са определени в съответната секция в Мобилното приложение.
4.5. For legal reasons, or for risk management reasons, or for security reasons, the Issuer may impose or change the limits unilaterally and without the consent of the Client, of which the Issuer will inform the Client via the Mobile Application, unless the Issuer is prohibited by law from notifying the Client in certain cases. The Issuer has the right, at its sole discretion, to decide whether to change the limits following a request from the Client to change the limits and the Issuer shall not be liable in the event of a refusal in connection with such a request. Card transactions that may exceed the specified limits will not be executed.	4.5. Поради законодателни причини, или поради съображения за управление на риска, или от мерки за сигурност, Издателят може да налага или да променя лимитите едностранно и без съгласие на Клиента, за което Издателят ще информираме Клиента през Мобилното приложение освен ако Издателят няма правото по силата на закона да уведоми Клиента в определени случаи. Издателят има правото по своя собствена преценка да реши дали да измени лимитите след постъпило искане на Клиента за промяна на лимити и Издателят не носи отговорност в случай на отказ във връзка с подобно искане. Картови трансакции, които може да надхвърлят определените лимити, няма да бъдат изпълнявани.
4.6. Upon registration for the service and during the term of this Agreement, the Client has an obligation to provide the Issuer with current, complete and accurate information, in accordance with the Issuer's instructions, as well as an obligation to maintain the relevant information in the most up-to-date and accurate form possible throughout the entire period of use of the service. In the event of any change in the information provided by the Client, the Client agrees to immediately update the relevant information in the relevant places in the Mobile Application.	4.6. При регистрация за услугата и по времето на действие на настоящия Договор, Клиентът има задължение да предоставя на Издателя актуална, пълна и точна информация, съгласно инструкциите на Издателя, както и задължение да поддържа съответната информация във възможно най-актуален и точен вид през целия период на ползване на услугата. В случай на каквато и да е промяна в информацията, предоставена от Клиента, Клиентът се съгласява да обнови незабавно съответната информация на съответните места в Мобилното приложение.
4.7. The Client understands and agrees that he/she may not use the Service and may not agree to the Agreement, and the Service may be temporarily suspended or terminated permanently or the Agreement may be terminated immediately without prior notice, if: i. The Client is not of the age required by law to enter into contractual relations or to use the payment instrument provided to the Client; or	4.7. Клиентът разбира и се съгласява, че не може да използва Услугата и не може да се съгласява с Договора, а Услугата може временно да бъде преустановена или прекратена окончателно или Договорът да бъде прекратен незабавно без предварително известие, ако: i. Клиентът не е на възрастта, изисквана от закона, за да встъпи в договорни отношения или да използва предоставения му платежен инструмент; или

ii. The Client is a person to whom the Service is prohibited from being provided under applicable law or the rules of the Card Schemes or other organizations, or the rules and internal regulations of the Issuer; or iii. The Client has not successfully passed due diligence; or iv. Other reasons are identified such as risk or failure to fulfil obligations arising from the law or legal relationships, or v. The contract between the Client and the Representative for the use of a payment service is terminated for any reason.	ii. Клиентът е лице, на което е забранено да се предоставя Услугата съгласно приложимото законодателство или правилата на Картовите или други организации, или правилата и вътрешните правила на Издателя; или iii. Клиентът не е преминал успешно комплексна проверка; или iv. Бъдат установени други причини като риск или неизпълнение на задължения, произтичащи от закона или правоотношения, или v. Договорът между Клиента и Представителя за ползване на платежна услуга бъде прекратен на каквото и основание.
5. Provision and Language of the Agreement	5. Предоставяне и език на Договора
5.1. This Agreement is prepared in Bulgarian and is available to Clients on the Representative's website. Access to it via a link to it will be provided to each Client during the process of his registration as a Client of the Representative.	5.1. Настоящият договор е изготвен на български език и е разположение на Клиентите на уебсайта на Представителя. Достъп до него посредством линк (link) към него ще бъде предоставен на всеки Клиент по време на процеса по регистрацията му като Клиент на Представителя.
5.2. The Client will be able to download the Agreement in a printable format via a link. A copy of the current Agreement, with all reflected amendments, as may be made from time to time, will be provided to the Client in the Mobile Application.	5.2. Посредством линк Клиентът ще има възможност да изтегли Договора във формат за разпечатване. Копие от актуалния Договор, с всички отразени изменения, каквито биха могли да бъдат правени периодично, ще бъде предоставен на клиента в Мобилното приложение
5.3. After accepting the Agreement, the Client has the right to request at any time to be provided with a copy of the Agreement.	5.3. След приемането на Договора Клиентът има право да поиска по всяко време да му бъде предоставено копие от Договора.
6. Card Application and Issuance. Card Limits	6. Заявка и издаване на Карта. Лимити на Картата
6.1. A Payment Card is linked to the payment account opened in the name of the Client with the Representative, which is the subject of a separate payment service agreement between the Client and the Representative, to which the Issuer is not a party. With each payment made by the Client with a Payment Card issued by the Issuer under this Agreement, amounts will be debited from the available balance in the Client's Account until that balance is exhausted.	6.1. Платежна карта е свързана с платежната сметка, открита на името на Клиента при Представителя, която е предмет на отделен договор за ползване на платежна услуга между Клиента и Представителя, по който Издателят не е страна. С всяко плащане, извършено от Клиента с Платежна карта, издадена по силата на този Договор от Издателя, ще се усвояват суми от наличния баланс в Сметката на Клиента до изчерпването им.
6.2. The Client will be able to make a payment up to the amount of funds held as a balance in the Account, unless a lower limit is provided for, set by the Client himself, by the Issuer or the payment account provider for regulatory reasons. In any case, the limits for payment with the Card are indicated in the relevant information section of the Representative's Mobile Application.	6.2. Клиентът ще има възможност да изпълни плащане до размера на средствата, които съхранява като баланс по Сметката, освен ако не е предвиден по-нисък лимит, определен от самия Клиент, от Издателя или доставчика на платежната сметка поради регулаторни причини. При всички положения лимитите за плащане с Картата, са посочени в съответната информационна секция на Мобилното приложение на Представителя.
6.3. The Card is issued as a result of a request that is submitted automatically through the Representative's Mobile Application.	6.3. Картата се издава в резултат на заявка, която се подава автоматично чрез Мобилното приложение на Представителя.
6.4. The Client understands and agrees that he cannot have more than 2 (two) Physical Cards issued to his Account, and he cannot have more than 2 (two) Virtual Cards issued to his Account.	6.4. Клиентът разбира и се съгласява, че не може да има повече от 2 (два) броя издадени Физически Карта към Сметката си, както и не може да има повече от 2 (два) броя издадени Виртуални Карти към Сметката си.
6.5. The request for issuing a Card through the Mobile Application of the Representative will be fulfilled only after this Agreement and the agreement for opening a payment account have been validly concluded and after the Client has successfully passed due diligence.	6.5. Заявката за издаване на Карта през Мобилното приложение на Представителя ще бъде изпълнена единствено, след като бъде валидно сключен настоящия договор и договора за откриване на платежна сметка и след като Клиентът успешно премине комплексна проверка.
6.6. The issuance of the requested Payment Card takes place as follows:	6.6. Издаването на заявената Платежна карта става по следния начин:
6.6.1. For a Virtual Card - by visualizing the virtual Payment Card in the Client's personal account in the Mobile Application of the Representative.	6.6.1. За Виртуална карта - чрез визуализирането на виртуалната Платежна карта в персоналния акаунт на Клиента в Мобилното приложение на Представителя.
6.6.2. For a Physical Card – by issuing it by the Issuer and delivering it to the Client by the Issuer or by the Representative through a courier service provider selected by the Issuer.	6.6.2. За Физическа карта – чрез издаването ѝ от Издателя и предаването ѝ на Клиента от Издателя или от Представителя посредством избран от Издателя доставчик на куриерски услуги.
6.6.3. The Digital Card is issued and automatically linked to the Client's Account with the Representative at that time. The Digital Card allows the Client to make payments using their smartphone, provided its NFC function is enabled. If the Client's smartphone uses iOS, the Apple Pay rules described in this Agreement and the Account Agreement with the Representative shall apply.	6.6.3. Дигиталната карта се издава и свързва автоматично към Сметката на Клиента при Представителя в момента. Дигитална карта позволява на Клиента да заплаща с неговия смартфон, при условие, че неговата NFC функция е включена. Ако смартфонът на Клиента използва iOS, за него ще се прилагат правилата за Apple Pay, описани в настоящия Договор и Договора за сметка с Представителя.
6.7. The Client undertakes to store the Security Identification Data and protect them from copying, unauthorized use and other risks (illegal use) with the care that the Client takes to protect his property. In case the Client establishes any unauthorized use of the Security Identification Data or the Card, he must immediately contact the Representative by phone +359 243 981 61 or by e-mail at the following email address: support@10npay.com. In addition, with each online transaction the Client will receive a one-time confirmation code, in compliance with the requirements of Delegated Regulation (EU) 2018/389.	6.7. Клиентът се задължава да съхранява Идентификационните данни за сигурност и да ги пази от копиране, неразрешено ползване и други рискове (незаконно ползване) с грижите, които Клиентът полага, за да пази своето имущество. В случай, че Клиентът установи неправомерно използване на Идентификационните данни за сигурност или на Картата, той трябва да се свърже незабавно с Представителя чрез телефон +359 243 981 61 . или по електронна поща на следния мейл адрес: support@10npay.com В допълнение при всяка онлайн трансакция Клиентът ще получава еднократен код за потвърждение, в изпълнение на изискванията на Делегиран Регламент (ЕС) 2018/389.
6.8. The Client has an obligation to notify us immediately in the event of loss, theft, misappropriation or unauthorized use of the Security Identification Data, the Card or the mobile device through which the Mobile Application is accessed and to take all preventive and security measures to reduce risks and damages.	6.8. Клиентът има задължение да ни уведоми незабавно в случай на изгубване, кражба, незаконно присвояване или непозволено ползване на Идентификационните данни за сигурност, на Картата или на мобилното устройство, чрез което се достъпва Мобилното приложение и да предприеме всички превантивни и охранителни мерки, за да намали рисковете и вредите.
6.9. Upon expiration of the validity period of an issued Payment Card, it is not automatically reissued, but it is necessary to submit a request for reissue due to expired validity.	6.9. При изтичане на срока на валидност на издадена Платежна Карта, същата не се преиздава автоматично, а е необходимо подаването на заявка за преиздаване поради изтекъл срок на валидност.
7. Service Provision	7. Предоставяне на услугата
7.1. The Client understands and agrees that the scope, form and nature of the Service provided under this Agreement may be expanded periodically without this leading to the imposition of new fees or other burdensome conditions for the Client without prior notice to the Client. Nevertheless, in cases where the change to the Service constitutes a change to the preliminary information within the meaning of the Payment Services and Payment Systems Act, as well as if the changes lead to a	7.1. Клиентът разбира и се съгласява, че обхватът, формата и същността на Услугата, която се предоставя съгласно настоящия Договор могат да се разширяват периодично без това да води до налагане на нови такси или други утежняващи условия за Клиента без предварително уведомяване на Клиента. Независимо от това, в случаите, в които промяната на Услугата представлява изменение на предварителната информация по смисъла на Закона за платежните услуги и платежните системи, както и ако промените водят до

narrowing of the scope of the Service, the Client will be given prior notice as described in this Agreement.	стесняване на обхвата на Услугата, на Клиента ще бъде дадено предварително предизвестие, както е описано в настоящия Договор.
7.2. The Client understands and accepts that the provision of the Service to the Client may be suspended as provided in the Agreement. The Client may stop using the Service at any time without the need to inform us of this.	7.2. Клиентът разбира и приема, че предоставянето на Услугата на Клиента може да бъде преустановено, както е предвидено в Договора. Клиентът може да спре използването на Услугата по всяко време, без да е необходимо да ни информира за това.
7.3. The Client understands and accepts that in compliance with regulatory obligations under the Anti-Money Laundering Act and its Implementing Regulations and the Anti-Terrorism Financing Act, as well as all Directives governing this matter and applicable national laws in the countries of the European Economic Area (EEA), the Issuer may establish general practices and restrictions on the use of the Service without prior notice to the Client, including, but not limited to, individual or general limits on the value or turnover of Cards or Payment Transactions, or other restrictions on the value, type and number of Payment Transactions for a given period or periods of time. The Client will be notified of changes to the general practices and restrictions within a reasonable time unless there is a regulatory obstacle imposed by the aforementioned anti-money laundering and anti-terrorist financing laws for such notification.	7.3. Клиентът разбира и приема, че в изпълнение на регулаторни задължения по Закона за мерките против изпиране на пари и Правилника за прилагането му и Закона за мерките против финансирането на тероризма, както и всички Директиви, уреждащи тази материя и приложими национални закони в страните от Европейското икономическо пространство (ЕИП), Издателят може да установи общи практики и ограничения относно стойността, вида и броя на Платежни операции за даден период или периоди от време. Клиентът ще бъде уведомен за промени в общите практики и ограничения в разумен срок освен ако съществува регулаторна пречка, наложена от горепосочените закони за мерките против изпиране на пари и против финансиране на тероризма за такова уведомяване.
7.4. The Issuer may refuse to execute a Payment Transaction or other use of the Service if it has reasonable grounds to suspect fraud, a breach of the applicable Agreement by the Client, or a violation of the law or the rules of the Card Schemes or other Organizations. The execution of transactions may also be delayed due to the Issuer's compliance with its obligations under applicable anti-money laundering legislation, including if it suspects that the transaction involves fraud, illegal or unacceptable activities. In the event that the Issuer refuses to execute a Payment Transaction or Payment Order, the Client will be notified unless it would be illegal or if doing so would compromise reasonable security measures.	7.4. Издателят може да откаже да изпълни Платежна операция или друго използване на Услугата, ако имама разумни основания да подозира измама, нарушение на приложимия Договор от Клиента, или нарушаване на закона или правилата на Картовите организации или други Организации. Изпълнението на трансакциите може също да бъде забавено поради изпълнение от страна на Издателя на задълженията, които има съгласно приложимо законодателство срещу изпирането на пари, включително ако подозира, че трансакцията включва измама, незаконни или неприемливи дейности. В случай че Издателят откаже да изпълни Платежна операция или Платежно нареждане, Клиентът ще бъде уведомен освен ако би било незаконно, или ако това ще компрометира разумните мерки за сигурност.
7.5. The Client acknowledges and accepts that if the Issuer terminates access to the payment instrument by suspending the use of the Client's Personalized Security Features or blocking the Card, this may prevent his access to the Service.	7.5. Клиентът потвърждава и приема, че ако Издателят прекъсне достъпа до платежния инструмент, като преустанови използването на Персонализираните средства за сигурност на Клиента или блокира Картата, това може да попречи на достъпа му до Услугата.
7.6. The Issuer is not responsible for refused payment transactions or lack of Service due to insufficient balance on the Card, or due to lack of Internet, or problems with the Client's software or hardware, or exceeding the available balance on the Account, or basic limits set by the Issuer, or due to other problems related to the Account opened with the Representative, or due to any other reason beyond the control of the Issuer.	7.6. Издателят не носи отговорност за отказани платежни операции или липса на Услуга поради недостатъчен баланс в Картата, или поради липса на Интернет, или проблеми със софтуера или хардуера на Клиента, или надхвърляне на наличния баланс по Сметката, или основни лимити, определени от Издателя, или поради други проблеми, свързани със Сметката, открита при Представителя, или поради всяка друга причина, която е извън контрола на издателя.
8. Use of the Service by the Client	8. Използване на Услугата от Клиента
8.1. The Client agrees to use the Service only in the manner permitted by: i. This Agreement; ii. Any applicable law, regulation or generally accepted practices or guidelines of the relevant legal system;	8.1. Клиентът се съгласява да използва Услугата само по начина, позволен от: i. Настоящия Договор; ii. Всеки приложим закон, регулация или общоприети практики или насоки на релевантната правна система;
8.2. The Client agrees that the following types of transactions may be performed with the Physical Card: i. Payments at a physical POS terminal; ii. Internet payments; iii. Cash withdrawal from ATMs or POS terminals;	8.2. Клиентът се съгласява, че с Физическата Карта могат да бъдат извършвани следните видове трансакции: i. Плащания на физически ПОС терминал; ii. Плащания в интернет; iii. Теглене на пари в брой от ATM или ПОС терминали;
8.3. The Client agrees that the following types of transactions may be carried out with the Virtual Card: i. Payments at a physical POS terminal with NFC technology that supports contactless payments; ii. Internet payments; iii. Cash withdrawal from ATMs or POS terminals with NFC technology that supports contactless payments;	8.3. Клиентът се съгласява, че с Виртуалната Карта могат да бъдат извършвани следните видове трансакции: i. Плащания на физически ПОС терминал с NFC технология, която поддържа безконтактни плащания; ii. Плащания в интернет; iii. Теглене на пари в брой от ATM или ПОС терминали с NFC технология, която поддържа безконтактни плащания;
8.4. The Client understands and agrees that the issued Virtual Payment Card may be used by the Client for payments at physical POS terminals supporting contactless NFC technology, and for cash withdrawals at ATM terminals supporting contactless NFC technology, only and solely on the condition that the Payment Card is successfully registered through the payment applications of Apple (Apple Pay) and Google (Google Pay). Outside this case, Virtual Payment Cards can only be used for payments on the Internet.	8.4. Клиентът разбира и се съгласява, че издадената Виртуална Платежна карта ще може да се използва от Клиента за плащане на физически ПОС терминали, поддържащ безконтактна NFC технология, и за теглене на пари в брой на ATM терминал, поддържащ безконтактна NFC технология, само и единствено при условие, че Платежната карта бъде успешно регистрирана чрез платежните приложения на Apple (Apple Pay) и Google (Google Pay). Извън този случай, Виртуалните Платежни карти ще могат да бъдат използвани за плащания единствено в интернет.
8.5. The payment order made with a Card will be received by us in electronic form.	8.5. Платежното нареждане, извършено с Карта, ще бъде получено от нас в електронна форма.
8.5.1. The Client's consent to perform a payment transaction with a Physical Card, as well as the payment order, becomes irrevocable from the moment the Client presents the Card for the execution of the transaction and: i. the chip or magnetic stripe of the Card is read by an ATM (where applicable) or POS terminal device and a valid PIN is entered (except for contactless payments for small amounts specified in the Limits Section in the Representative's Mobile Application) and/or the Client or the authorized Cardholder signs the receipt printed by the POS terminal device; or ii. by providing the Card and inserting it into the terminal and reading the chip at a self-service terminal; or iii. by entering the Card details, such as the 16-digit number, expiration date or CVC2 code online; or	8.5.1. Съгласието на Клиента за извършване на платежна операция с Физическа Карта, както и платежното нареждане стават неотменими, от моментът, в който Клиентът представи Картата за изпълнение на трансакцията и: i. чипът или магнитната лента на Картата бъдат прочетени от банкомат (за които е приложимо) или терминално устройство POS и бъде въведен валиден ПИН (с изключение на безконтактни плащания за дребни суми, посочени в Секция Лимити в Мобилното приложение на Представителя) и / или Клиентът или упълномощеният Картодържател подписва разписката, принтирана от терминално устройство POS; или ii. чрез предоставяне на Картата и поставянето ѝ в терминала и прочитане на чипа на терминал за самообслужване; или iii. чрез въвеждане на данните на Картата, като 16-цифрен номер, дата на валидност или CVC2 код в интернет; или

iv. by the Client providing the supplier of goods or services with the card details (number, validity period, CVC2) and authorizing him to use it to pay for the relevant service by fax, telephone or other communication device. In the case of contactless payments for small amounts for which a PIN is not required under the rules of the Card Schemes, the Client's consent to perform a payment transaction with the NFC chip of the Card becomes irrevocable when the Client presents his mobile phone to a POS terminal device and enters the PIN code for the Representative's Mobile Application.	iv. като Клиентът предостави на доставчика на стоки или услуги данните за картата (номер, срок на валидност, CVC2) и го упълномощи да го използва за плащане на съответната услуга по факс, телефон или друго комуникационно устройство. В случай на безконтактни плащания за малки суми, за които не се изисква въвеждане на ПИН по правилата на Картовите организации, съгласието на Клиента за извършване на платежна операция с NFC чипа на Картата става неотменимо, когато Клиентът представи мобилния си телефон на терминално устройство POS и въведе ПИН кода за Мобилното приложение на Представителя.
8.5.2. The Client's consent to perform a payment transaction with the Virtual Card, as well as the payment order, becomes irrevocable when the Client: i. provide the Card details (16-digit number, Card expiry date, CVC2 code) and the 3D Secure code on the Internet and/or ii. The Client touches the NFC chip on the mobile phone through which he uses the Mobile Application, and the chip is read by an ATM or POS device that supports contactless payments, and the transaction is confirmed through strong customer authentication (except for contactless payments for small amounts, for which an exception is possible only in accordance with Delegated Regulation (EU) 2018/389).	8.5.2. Съгласието на Клиента за извършване на платежна операция с Виртуалната Карта, както и платежното нареждане стават неотменими, когато Клиентът: i. предостави данните на Картата (16-цифреният номер, срокът, на който изтича Картата, CVC2 кода) и 3D Secure кода в интернет и/или ii. Клиентът допре NFC чипа на мобилния телефон, чрез който ползва Мобилното приложение, и чипът бъде прочетен от ATM или POS устройство, които поддържат безконтактни плащания, и трансакцията бъде потвърдена чрез задълбочено удостоверяване (с изключение на безконтактни плащания за дребни суми, за които е възможно изключение само в съответствие с Делегиран Регламент (ЕС) 2018/389).
8.6. A Card personalized with the names of the Client in his capacity as Cardholder must be used only by the Client.	8.6. Карта, персонализирана с имената на Клиента в качеството му на Картодържател, трябва да се използва само от Клиента.
8.7. The Card payment limits are specified in the relevant section of the Representative's Mobile Application, relating to limits. In order to minimize the risk of losses and/or unauthorized transactions, the Client should set more restrictive spending limits through the Representative's Mobile Application, with the Client managing the security features of the Payment Cards in the ways permitted in the Representative's Mobile Application.	8.7. Лимитите за плащане с Карти са посочени в съответната секция на Мобилното приложение на Представителя, отнасяща се до лимитите. За да бъде сведен до минимум рискът от загуби и / или неоторизирани трансакции, Клиентът следва да зададе по-рестриктивни лимити за харчене през Мобилното приложение на Представителя, като Клиентът управлява защитните характеристики на Платежните Карти по начините, разрешени в Мобилното приложение на Представителя.
8.8. The Client understands and agrees that in some cases, when performing a cash withdrawal or deposit operation with his Payment Card at an ATM or at a POS terminal device, the Issuer or the service provider supporting the relevant device may charge the Client a transaction fee. When the Issuer has set a fee for depositing at an ATM, the Issuer will inform the Client thereof. The Client understands and agrees that the Issuer cannot control the amount of such fees when they are set by persons other than the Issuer, and the Issuer cannot prevent their application or influence them in any way. The Issuer is not responsible for the fees set by other service providers.	8.8. Клиентът разбира и се съгласява, че в някои случаи, когато извършва операция по теглене или внасяне на пари в брой с неговя Платежна Карта на банкомат или на терминално устройство ПОС, Издателят или доставчикът на услуги, поддържащ съответното устройство, може да начисли на Клиента такса за трансакцията. Когато Издателят е определил такса за внасяне на банкомат, Издателят ще информира Клиента за това. Клиентът разбира и се съгласява, че Издателят не може да контролира размера на този вид такси, когато те се определят от лица, различни от Издателя, както и Издателят не може да възпрепятства тяхното прилагане или да им влияе по какъвто и да е начин. Издателят не носи отговорност за таксите, определени от други доставчици на услуги.
8.9. Requests for blocking and unblocking the Cards can be made by the Client through the Mobile Application.	8.9. Заявки за блокиране и деблокиране на Картите могат да бъдат направени от Клиента през Мобилното приложение.
8.10. Without prejudice to the foregoing, the Client accepts and confirms that the declaration and payment of all applicable taxes arising in connection with the use of the Service and which are legally borne by the Client is the exclusive obligation and responsibility of the Client.	8.10. Без това да засяга горепосоченото, Клиентът приема и потвърждава, че декларирането и плащането на всички приложими данъци, възникнали във връзка с ползването на Услугата и които според закона се понасят от Клиента, е изключително задължение и отговорност на Клиента.
8.11. The Client agrees that it will not engage in any activity that interferes with or disrupts the Service (or its associated servers and networks).	8.11. Клиентът се съгласява, че няма да участва в дейност, която пречи на или прекъсва Услугата (или свързаните с нея сървъри и мрежи).
8.12. The Client agrees that it will not reproduce, duplicate, copy, sell, trade or resell the Service for any purpose.	8.12. Клиентът се съгласява, че няма да възпроизвежда, дублира, копира, продава, търгува или препродава Услугата за каквато и да е цел.
8.13. The Client accepts that it bears full responsibility for any breach of its obligations under the Agreement and for the consequences (including any loss or damage that the Issuer may suffer) of any such breach.	8.13. Клиентът приема, че носи цялата отговорност за всяко нарушение на задълженията си съгласно Договора и за последиците (включително всички загуби или вреди, които Издателят може да понесе) от всяко такова нарушение.
8.14. The Issuer has the right, at its reasonable discretion (for example, for reasons related to fraud or risk requirements or regulatory requirements), to impose limits on the amount of money that the Client may dispose of for a certain period of time or for the entire period of use of the Service.	8.14. Издателят има прав по своя разумна преценка (например причини, свързани с измама или изисквания за риск или регулаторни изисквания) да наложи ограничения на сумата пари, с която Клиентът може да се разпорежда за определен период от време или за целия период на ползване на Услугата.
8.15. The Issuer is not responsible for the fulfilment of the obligations by the Representative under the Account Agreement or for the goods and/or services purchased by the Client using a Payment Card.	8.15. Издателят не носи отговорност за изпълнението на задълженията от страна на Представителя по Договора за Сметка или за закупените стоки и/или услуги от Клиента посредством Платежна а Карта.
8.16. Card Tokenization:	8.16. Картова Токенизация:
8.16.1. The Client can use the Payment Card by adding a Physical or Virtual Card to certain types of wallets provided by third parties (e.g. Apple, Google) and following the steps to activate the relevant service, as described in the Representative's Mobile Application.	8.16.1. Клиентът може да използва Платежната Карта като добави съответно Физическа или Виртуална карта към определени видове портфейли, предоставяни от трети лица (напр. Apple, Google) и следва стъпките за активиране на съответната услуга, съгласно описаното в Мобилното приложение на Представителя.
8.16.2. The use of the Client's Payment Card through these wallets is subject to a separate agreement between the Client and the relevant third party provider providing the wallet. The Issuer is not responsible for any obligations assumed by these third parties towards the Client, as well as for any issues related to the technical functioning or security of the wallets provided by them.	8.16.2. Използването на Платежна Карта на Клиента посредством тези портфейли е предмет на отделно споразумение между Клиента и съответната трета страна-доставчик, която осигурява портфейла. Издателят не носи отговорност за каквито и да е задължения, поети от тези трети лица спрямо Клиента, както и за каквито и да е въпроси свързани с техническото функциониране или сигурността на предоставяните от тях портфейли.
8.16.3. The third party providers of the above-described wallets may make changes to them at any time, as well as stop providing their services. The Client should inform himself about the terms of use of the respective wallets provided by third parties.	8.16.3. Третите лица, доставчици на горепосочените портфейли може да извършват промени в тях по всяко време, както и да спрат да предоставят услугите си. Клиентът следва да се информира за условията за ползване на съответните портфейли, предоставяни от трети лица.
9. Click To Pay	9. Click To Pay
9.1. An activated Visa card (physical/virtual/digital) of the Client, issued to his Account with the Representative, has the Visa Click To Pay functionality.	9.1. Активирана Visa карта (физическа/виртуална/дигитална) на Клиента, издадена към Сметката му при Представителя, притежава функционалността Visa Click To Pay.

9.2. Visa Click To Pay is a standard online payment (online checkout) functionality of the Client's Visa Card that allows the Client to pay with one click at merchants that have implemented the Click To Pay online payment option, using stored payment data without the need to enter Card details manually.	9.2. Visa Click To Pay представлява стандартна функционалност на Visa картата на Клиента за плащане в интернет (online checkout), която позволява да се заплаща при търговци, въвели Click To Pay възможността за онлайн плащане, с един клик, използвайки съхранявани данни за плащането без да е необходимо ръчно въвеждане на детайли на Картата.
9.3. The Visa Click To Pay functionality on a Visa Card is activated automatically in advance.	9.3. Функционалността Visa Click To Pay на Visa Карта е предварително автоматично активирана.
9.4. In case the Client does not wish to use this functionality on a Visa Card, the Client may remove this functionality for any or all of their Visa Cards at any time through the Representative's Mobile Application or by contacting the Representative's contact center.	9.4. В случай че Клиентът не желае да използва тази функционалност на Visa Карта, Клиентът може да премахнете тази функционалност за някоя или за всичките си Visa Карти по всяко време чрез Мобилното приложение на Представителя или като се свърже с контактния център на Представителя.
9.5. The Client may reactivate this functionality for any or all of their Visa cards at any time through the Representative's Mobile Application or by contacting the Representative's contact center.	9.5. Клиентът може да активира отново тази функционалност за някоя или за всичките си Visa карти по всяко време чрез Мобилното приложение на Представителя или като се свърже с контактния център на Представителя.
9.6. In case this functionality is not activated for the Client's Visa card and the Client uses his Visa card to pay online at a merchant that has implemented the Click To Pay online payment service, the Client can request to activate the functionality for Click To Pay, after entering the Card details and successfully completing the purchase online, following the instructions on the website where the Client is shopping and those in the Representative's Mobile Application	9.6. В случай че тази функционалност не е активирана за Visa карта на Клиента и Клиентът използва своята Visa карта за заплащане в интернет при търговец, въвел Click To Pay услугата за онлайн плащане, Клиентът може да отправи заявка за активиране на функционалността за Click To Pay, след като е въвел данните на Картата и е завършил успешно покупката в интернет, като следва инструкциите на уебстраницата, на която пазарува и тези в Мобилното приложение на Представителя
9.7. To use Visa Click To Pay on your Visa card (when the functionality is activated) when paying online (checkout), the Client must submit a request by entering his/her email address or mobile number registered for the Service. The Client is obliged to check and update his/her email and mobile number registered for the Service to which his/her Visa Payment Cards are linked. After successful verification of the Client's request, the details of his Card will be displayed (with a hidden PAN number) in the card field on the website of the respective merchant that has implemented the Click To Pay online payment service, and the Card will be ready for use for online payments.	
The Client may choose which of their Cards with the Visa Click To Pay functionality activated is to be used for the payment by selecting the relevant Card and pressing the button to pay with the selected Visa Card. These terms and conditions apply where the Client chooses to make the payment with a Visa Card issued by the Issuer. The payment must be confirmed by means of additional authentication (strong customer authentication). Once authentication has been fully completed, the transaction will be executed.	9.7. За да използва Visa Click To Pay на своята Visa карта (когато функционалността е активирана) при плащане в интернет (online checkout), Клиентът трябва да отправи заявка като въведе своя адрес на електронна поща (email) или неговия мобилен номер, регистриран/а за Услугата. Клиентът има задължение да проверява и актуализира своите електронна поща (email) и мобилен номер, регистрирани за Услугата, към които са свързани неговите Visa Платежни карти. След успешна проверка на заявката на Клиента, детайлите на неговата Карта ще бъдат визуализирани (със скрит PAN номер) в полето за карта на интернет страницата на съответния търговец, въвел Click To Pay услугата за онлайн плащане, и ще бъде готова за използване за плащането в интернет. Клиентът има възможност да изберете коя негова Карта, за която е активирана функционалността Visa Click To Pay, да бъде използвана за извършване на плащането като избере съответната Карта и натисне бутона за плащане с така избраната от него Visa Карта. Настоящите условия са приложими в случай, че Клиентът избере да извърши плащането с карта Visa, издадена от Издателя. Ще бъде необходимо потвърждение на плащането чрез допълнителна автентикация (задълбочено установяване на идентичността). След като автентикацията е изцяло завършена трансакцията ще бъде изпълнена.
9.8. Click To Pay service cannot be used if: • The Visa Card and/or Account with the Representative is blocked for any reason, including when the Client has blocked/frozen it, or • The Client's Visa Card is not activated.	9.8. Click To Pay услугата не може да се използва, в случай, че: - Visa Картата и/или Сметката при Представителя е блокирана по някаква причина, вкл. когато Клиентът я е блокирал/замразил, или - Visa Картата на Клиента не е активирана.
9.9. Although Click To Pay facilitates the transaction between the Client and the merchant from whom they shop, Visa and the Issuer are not a party to this transaction and the payment to or from the merchant in connection with the Client's use of the Click To Pay service, including the purchase of goods or services, is a legal relationship solely between the Client and the relevant merchant.	9.9. Въпреки, че Click To Pay улеснява трансакцията между Клиента и търговеца, при когото пазарува, Visa и Издателят не са страна по тази трансакция и плащането към или от търговеца във връзка с използването от Клиента на услугата Click To Pay, включително закупуването на стоки или услуги, е правоотношение единствено между Клиента и съответния търговец.
9.10. Since the Issuer participates in the provision of the Click To Pay service and automatically activates the Click To Pay service for the Client's Visa Cards, the Client will not be granted access to the Click To Pay service provided directly by Visa. If the Client attempts to register for the Click To Pay service offered by Visa and to agree to the applicable terms and conditions for that service (whether through the Visa website or when paying online on a merchant's website), this will not create a legally binding agreement between the Client and Visa. Without prejudice to the foregoing, Visa may share with the Issuer any information provided by the Client while attempting to register for the Click To Pay service offered by Visa in order to ensure the appropriate and well-organized provision of services.	9.10. Тъй като Издателят участва в предоставянето на услугата Click To Pay и автоматично активира услугата Click To Pay за Visa Картите на Клиента, Клиентът няма да бъде допуснат до предоставяната директно от Visa услуга Click To Pay. В случай че Клиентът се опита да се регистрира за предлаганата от Visa услуга Click To Pay и да се съгласи с приложимите общи условия за предлаганата от Visa услуга Click To Pay (независимо дали през уебсайта на Visa или при заплащане в интернет на уебсайта на търговец), това няма да създаде правнообвързващо споразумение между Клиента и Visa. Без да се засяга горепосоченото, Visa има право да споделя с Издателя всякаква информация, която Клиентът е предоставил, докато с е опитвал да се регистрира за предлаганата от Visa услуга Click To Pay, за да обезпечи подходящо и добре организирано предоставяне на услуги.
9.11. Visa, the merchants and other third parties may use and share Client information and/or transaction information, including (but not limited to) to complete the transaction, determine whether the Client is eligible to receive card benefits or features (if applicable), or for other purposes in accordance with the applicable privacy policy.	9.11. Visa, търговците и други трети страни, могат да използват и споделят информация за Клиента и/или информация за трансакции, включително (но не само), за да завършат трансакцията, да определят дали Клиента отговаря на условията за получаване на предимства към картата или нейни функционалности (ако е приложимо), или за други цели съгласно приложимата политика за поверителност.
9.12. The Click To Pay service is available to the Client only in their capacity as an individual cardholder of a Visa payment card issued to their Account with the Representative, and solely at Visa's discretion.	9.12. Click To Pay услугата е достъпна за Клиента единствено в качеството му на физическо лице – картодържател на платежна карта Visa, издадена към Сметката му при Представителя и единствено по преценка на Visa.
9.13. In connection with the use of the Click To Pay service, various authentication methods may be available through the Client's personal device, such as fingerprints, facial recognition and/or a password for the Client's personal device (passcodes). The Client understands, acknowledges and agrees that:	9.13. Във връзка с използване на услугата Click To Pay може да са налични различни способы за удостоверяване (автентикация) чрез лично устройство на Клиента като пръстови отпечатъци, лицево разпознаване и/или парола за личното устройство на Клиента (пароли за достъп). Клиентът разбира, потвърждава и се съгласява, че:

i. the use of passwords to access a Client's device is governed by the Client's contract with the manufacturer of the Client's device; and ii. the Client's fingerprint information, facial recognition and/or device passcode information does not leave the Client's device; and iii. The Client may choose whether to allow Visa to use access passwords for each payment transaction; the Client may at any time disable the use of access passwords in connection with the Click To Pay service by removing the Click To Pay functionality for the relevant Visa Card via the Representative's Mobile Application. iv. When the Client uses the Click To Pay service, the Client is obliged to comply with these terms and conditions, applicable legislation, rules and instructions that the Issuer gives him.	i. използването на пароли за достъп за устройство на Клиента се регулира от договора на Клиента с производителя на Вашето устройство; и ii. информацията за пръстовите отпечатъци на Клиента, лицево разпознаване и/или парола за достъп за устройството на Клиента не напускат неговото устройство; и iii. Клиентът може да избере дали да разреши на Visa ползването на пароли за достъп за всяка платежна трансакция; Клиентът може по всяко време да деактивира използването на пароли за достъп във връзка с услугата Click To Pay, като премахнете функционалността Click To Pay за съответната Visa Карта чрез Мобилното приложение на Представителя. iv. Когато Клиентът използва услугата Click To Pay, Клиентът е длъжен да спазва настоящите условия, приложимото законодателство, правила и инструкциите, които Издателят му дава.
9.14. By accepting these terms, the Client acknowledges and agrees that: i. will use the Click To Pay service only in a lawful manner and for purposes permitted by law; ii. will not violate, interfere with, or in any other way abuse the security or process(es) of the Click To Pay service or any part thereof; iii. will not attempt to gain unauthorized access to the Click To Pay service or parts thereof that are restricted and not generally available; iv. will not use the Click To Pay service in any manner that may be considered improper and/or defamatory, offensive, vulgar, hateful, harassing, grossly indecent, profane, threatening, invasive of privacy, or infringing on the rights of third parties; v. will not reproduce in any way Click To Pay, and that it will not store or include Click To Pay in any retrieval systems, electronic, mechanical or otherwise; vi. will not copy, imitate, clone, rent or lease, sell, derive commercial benefit from, modify, decompile, disassemble, distribute, reverse-engineer or transfer the Click To Pay service or any part thereof; vii. will not use any device, software or program to disrupt or attempt to disrupt the normal functioning of Click To Pay and/or take any action that, in Visa's sole discretion, imposes an unreasonable or disproportionately large burden on the Click To Pay system.	9.14. С приемане на тези условия, Клиентът потвърждава и се съгласява, че: i. ще използва услугата Click To Pay единствено по законосъобразен начин и за цели, позволени от закона; ii. няма да нарушава, нито да пречи на, нито по какъвто и да е друг начин да злоупотребява със сигурността или процес/ите на услугата Click To Pay или която и да е част от нея; iii. няма да прави опити да получите непозволен достъп до услугата Click To Pay или части от нея, които са ограничени и не са общодостъпни; iv. няма да използва услугата Click To Pay по какъвто и да е начин, който може да се счита за неправилен и/или опозоряващ, обиден, вулгарен, всяващ омраза, причиняващ тормоз, крайно неприличен, оскверняващ, заплашителен, нарушаващ личната неприкосновеност, или нарушаващ правата на трети лица; v. няма да възпроизвежда по никакъв начин Click To Pay, както и че няма да съхранява или включва Click To Pay в никакви системи за извличане, електронна, механична или друга; vi. няма да копира, наподобява, клонира, предоставя под наем/за ползване, продава, извлича търговски ползи, изменя, декомпилира, разглобява, разпространява, прилага обратно инженерство (reverse engineering) или прехвърля услугата Click To Pay или която и да е част от нея; vii. няма да използва никое устройство, софтуер или програма, за да наруши или да се опита да наруши нормалното функциониране на Click To Pay и/или да предприеме каквото и да е действие, което според едностранната преценка на Visa подлага на необоснован или непропорционално голяма тежест върху системата Click To Pay.
9.15. In the event of a breach of any of the obligations above and/or failure to comply with the Issuer's instructions for using Click To Pay and/or in compliance with Visa's instructions, the Issuer has the right to terminate the provision of Click To Pay service.	9.15. В случай на нарушение на което и да е от задълженията по-горе и/или неизпълнение на инструкциите на Издателя за използване на Click To Pay и/или в изпълнение на указанията на Visa, Издателят има право да прекрати предоставянето на Click To Pay услуга.
9.16. Visa may change, discontinue, modify and improve the Click To Pay service at any time, and the Client will be duly notified. If, following such a change, the Client does not expressly opt out of using the Click To Pay service, the Issuer shall consider, in its relationship with the Client, that by using Click To Pay after the relevant change/modification/improvement has been introduced, the Client accepts and agrees to that change/modification/improvement of the Click To Pay service.	9.16. Visa може да променя, прекратява, модифицира и подобрява услугата Click To Pay по всяко време, за което Клиентът ще бъде надлежно уведомяван. В случай че при подобно изменение Клиентът не се откаже изрично от ползване на услугата Click To Pay, Издателят приема в отношенията си с Клиента, че с използване на Click To Pay след въвеждане на съответната промяна/модификация/подобрене на услугата, Клиентът приема и се съгласява със съответната промяна/модификация/подобрене на услугата Click To Pay.
9.17. In case the Client does not agree with the terms of the Click To Pay service and/or their amendments, the Client must not use the Click To Pay service. The Client has the right to terminate or cancel the use of Click To Pay at any time for one or several, or for all of their Visa Cards issued by the Issuer.	9.17. В случай че Клиентът не е съгласен с условията за услугата Click To Pay и/или с техните изменения, Клиентът трябва да не използва услугата Click To Pay. Клиентът има право по всяко време да прекрати или да се откаже от ползването на Click To Pay за една или няколко, или за всички негови Visa карти, издадени от Издателя.
9.18. The Issuer will not provide the Client with or will discontinue providing Click To Pay service, in the event that Visa, in its sole discretion, determines that this service should not be provided to the Client or that the provision of the service to the Client should be discontinued (temporarily or permanently).	9.18. Издателят няма да предоставя на Клиента или ще преустанови предоставянето на Click To Pay услугата, в случай, че Visa, по своя преценка, определи, че не трябва да бъде предоставяна тази услуга на Клиента или че трябва да бъде преустановено предоставянето на услугата на Клиента (временно или постоянно).
9.19. Visa has the right to review and change the eligibility of the relevant payment method in view of the Client's ability to use the Click To Pay service.	9.19. Visa има право да преразглежда и променя допустимостта на съответния платежен метод с оглед възможността на Клиента да използва услугата Click To Pay.
9.20. Under no circumstances and under any cause of action, including negligence, shall Visa and its affiliated companies, and their respective officers, directors, customers, members, employees and authorized representatives (collectively, the "Visa Parties"), be liable for any damages, claims or losses (including compensatory, incidental, indirect, special, consequential, punitive or exemplary damages), however caused or the legal nature thereof, arising out of or in connection with the Click To Pay service, even if a Visa Party has been advised of the possibility of such damages, claims or losses;	9.20. При никакви обстоятелства и при каквото и да е основание на иск, вкл. за небрежност, Visa и свързаните с нея компании, както и техните съответни ръководни служители, директори, клиенти, членове, служители и упълномощени представители (наричани заедно "Visa страни"), не носят отговорност за каквито и да е понесени щети, претенции или загуби (включително компенсаторни, случайни, непреки, специални, последващи, наказателни или примерни щети), независимо от начина, по който са причинени или правната им природа като вид отговорност, възникнали от или във връзка с услугата Click To Pay, дори и в случай, че Visa страна е предупредена за възможността за подобни вреди, претенции или загуби;
9.21. Without prejudice to the foregoing, the Visa Parties' aggregate liability to the Client in respect of any claim, however founded, shall be limited to the lesser of: (a) the actual loss suffered by the Client or (b) 100 (one hundred) USD or the equivalent in local currency. Nothing in these terms and conditions shall exclude the liability of the Visa Parties for (a) death or personal injury caused by their negligence; (b) fraud or fraudulent misrepresentation; or (c) any case in which it would be unlawful to exclude or limit Visa's liability, including any attempt to exclude or limit Visa's liability.	9.21. Без да се засяга горепосоченото, кумулативната отговорност на Visa страните към Клиента във връзка с каквато и да претенция, независимо от основаниято, е ограничена до по-малката от двете стойности: (a) действително претърпяната от Клиента загуба или (b) 100 (сто) USD или еквивалента на тази сума в местна валута. Нищо от настоящите условия не изключва отговорността на Visa страните за (a) смърт или телесна повреда, причинени от тяхната небрежност; (b) измама или измамно погрешно представяне, или (c) всеки случай, в който би било нарушение на закона да бъде изключена или ограничена отговорността на Visa, вкл. би било нарушение на закона и опитът да бъде изключена или ограничена отговорността на Visa.

9.22. The above limitations do not exclude or limit the Issuer's liability under applicable payment services legislation.	9.22. Горните ограничения не изключват, нито ограничават отговорността на Издателя, съгласно приложимото законодателство в областта на платежните услуги.
9.23. Availability of Click To Pay. The Issuer strives to provide full service at all times, but does not guarantee it. The Issuer is not liable to the Client in the event of the unavailability of Click To Pay or other malfunction that is due to extraordinary or unforeseeable events that are beyond the control of the Issuer, the consequences of which would be unavoidable despite all the efforts of the Issuer; or the Issuer's obligation to comply with any other provisions of applicable law.	9.23. Достъпност на Click To Pay. Издателят се старее да предоставя пълно обслужване по всяко време, но не го гарантира. Издателят не носи отговорност пред Клиента при липса на Click To Pay или друга неизправност, които се дължат на извънредни или непредвидими събития, които са извън контрола на Издателя, чиито последствия биха били непредотвратими, въпреки всички усилия на Издателя; или задължението на Издателя да спазва всички други разпоредби на приложимото законодателство.
10. Personalized Security Features. Security measures and Safety requirements. 3D Security	10. Персонализирани характеристики за сигурност. Мерки за сигурност и Изисквания за безопасност. 3D Сигурност
10.1. The Issuer provides the Client with personalized security features for using the Card, incl. PIN code. The Issuer will provide the Client with protection from unauthorized access by third parties to the Personalized Security Features, and this does not release the Client from the obligation to protect them. When the Personalized Security Features are obtained through mobile communication applications of other providers, the Issuer does not guarantee and is not responsible for the security of these mobile applications. The Client has an obligation to store and maintain the security of the technical devices that provide him with access to the relevant mobile communication applications.	10.1. Издателят предоставя на Клиента персонализирани характеристики за сигурност за използване на Картата, вкл. ПИН код. Издателят ще осигури на Клиента защита от неоправомощен достъп от страна на трети лица до Персонализираните характеристики за сигурност, като това не отменя задълженията на Клиента за тяхното опазване. Когато Персонализираните защитни характеристики се получават чрез мобилни приложения за комуникация на други доставчици Издателят не гарантира и не носи отговорност за сигурността на тези мобилни приложения. Клиентът има задължение да съхранява и да пази сигурността на техническите устройства, които му предоставят достъп до съответните мобилни приложения за комуникация.
10.2. The Client agrees and is obliged to use all personalized security features associated with the Card only in accordance with the terms of this Agreement. The Client is not entitled to provide and must not allow the disclosure of the Personalized Security Features to third parties. Failure to comply with this obligation is a breach of the Client's obligations to protect the Personalized Security Features of the Payment Cards and the Client is fully liable for the resulting unauthorized transactions - a consequence of the failure to comply with the aforementioned obligations, whether intentionally or with gross negligence.	10.2. Клиентът се съгласява и има задължение да използва всички персонализирани характеристики за сигурност, асоциирани с Картата само в съответствие с условията на този Договор. Клиентът няма право да предоставя и не трябва да позволява разкриване на Персонализираните характеристики за сигурност на трети лица. Неизпълнението на това задължение е нарушение на задълженията на Клиента за опазване на Персонализираните характеристики за сигурност на Платежните карти и Клиентът носи пълна отговорност за произтеклите от това неразрешени трансакции - последица от неизпълнението на гореспоменатите задължения, било умишлено или при груба небрежност.
10.3. The Client is provided with all necessary tools to maintain the security of the Personalized Security Features of the Card and is able to control the security and avoid unauthorized access to his Card. The Client has the opportunity and is obliged to contact the Issuer immediately and at any time and to inform us if there are any suspicions that the Payment Card has been used in an unauthorized manner, for theft, loss or misappropriation or unauthorized access or use of the Personalized Security Features. For this reason, the Client is fully responsible for keeping the Personalized Security Features secret and for taking reasonable measures to preserve them and avoid loss, theft or unauthorized access to the Card.	10.3. На Клиента са предоставени всички необходими инструменти за запазване сигурността на Персонализираните характеристики за сигурност на Картата и той е в състояние да контролира сигурността и да избягва неправомерен достъп до своята Карта. Клиентът има възможност и е задължен да се свърже незабавно и във всеки един момент с Издателя и да ни информира ако има съмнения, че Платежната Карта е използвана по неправомерен начин, за кражба, изгубване или незаконно присвояване или неправомерен достъп или ползване на Персонализираните характеристики за сигурност. По тази причина Клиентът носи пълна отговорност за съхраняването на Персонализираните характеристики за сигурност в тайна и за предприемането на разумни мерки за запазването им и избягване на загуба, кражба или неправомерен достъп до Картата.
10.4. The Client is obliged to notify the Issuer immediately in case of suspicions that the Payment Card has been used in an unauthorized manner or in case of unauthorized transactions, or in case of loss, theft, misappropriation or unauthorized use of the Personalized Security Features and/or the Card and to take all preventive and security measures to reduce the risks of unauthorized transactions and damages, including deactivating the compromised Payment Card using the Representative's Mobile Application or allowing the Issuer to deactivate it, thus limiting the risk of unauthorized transactions and damages. The Client agrees to notify the Issuer immediately in the same manner of any other security breaches relating to the service that become known to him.	10.4. Клиентът се има задължение да уведоми Издателя незабавно в случай на съмнения, че Платежната Карта е била използвана по неправомерен начин или в с в случай на неправомерни трансакции, или в случай на изгубване, кражба, присвояване или неправомерно ползване на Персонализираните характеристики за сигурност и/или Картата и да предприеме всички превантивни и охранителни мерки, за да намали рисковете от неправомерни трансакции и вреди, включително деактивиране на компрометираната Платежна Карта, използвайки Мобилното приложение на Представителя или да позволи на Издателя да го деактивира, като по този начин ограничи риска от неправомерни трансакции и щети. Клиентът се съгласява да уведоми Издателя незабавно по същия начин за всякакви други проби в сигурността, отнасящи се до услугата, които са му станали известни.
10.5. We may suspend the use of the Personalized Security Features, including blocking the Card, if we suspect that their security may have been compromised, or that there has been unauthorized use or fraud.	10.5. Ние може да преустановим използването на Персонализираните характеристики за сигурност, включително да блокираме Картата, ако подозираме, че сигурността им може да е била компрометирана, или че е имало неупълномощено използване или измама.
10.6. The Client may request unblocking of the Card by contacting the Representative at +359 243 981 61 or by email at the following email address: support@10npay.com	10.6. Клиентът може да поиска отблокиране на Картата като се свърже с Представителя на телефон +359 243 981 61 или чрез електронна поща на следния мейл адрес: support@10npay.com
10.7. The Issuer will notify the Client in advance or, if this is not possible, immediately after the suspension of the possibility of using the Payment Card, indicating the reasons for the suspension, unless such provision of information would frustrate the implementation of justified security measures or would be contrary to the law. The Issuer will resume providing the service to the Client or provide him with new Personalized Security Features or issue a new Card as soon as possible after the reasons for the suspension/blocking are eliminated and provided that the Client fulfils his obligations to the Issuer.	10.7. Издателят ще уведоми Клиента предварително или, ако това не е възможно, веднага след спирането на възможността за използване на Платежната Карта, посочвайки причините за спирането освен ако това предоставяне на информация ще осуети прилагането на оправдани мерки за сигурност или би било в противоречие със закона. Издателят ще започнем отново да предоставяме услугата на Клиента или ще му предостави нови Персонализирани характеристики за сигурност, или ще издаде нова Карта възможно най-скоро след като причините за спирането/блокирането бъдат отстранени и при условие, че Клиентът изпълни своите задължения към Издателя.
10.8. The Client's Card is automatically registered for the 3D Secure service when making online transactions with it. 3D Secure is a secure way for the Client to use the Payment Card to make purchases online at a Merchant supporting 3D ("3D Merchant"). The Client is obliged to check and update the mobile devices and/or telephone numbers to which his Cards are linked.	10.8. Картата на Клиента се регистрира автоматично за 3D Secure услугата при осъществяването на онлайн трансакции с нея. 3D Secure е сигурен начин Клиентът да използва Платежната Карта за извършването на покупки в интернет при Търговец, поддържащ 3D („3D Търговец“). Клиентът има задължение да проверява и актуализира мобилните устройства и/или телефонните номера, към които са свързани неговите Карты.
10.9. The Client is obliged to keep his/her static 3D Secure password secure and confidential at all times. The Client is responsible for all fees charged by third parties in connection with the use of 3D Secure.	10.9. Клиентът има задължение по всяко време да пази своята статична парола за 3D Secure сигурна и поверителна. Клиентът е отговорен за всички такси, наложени от трети лица, във връзка с използването на 3D Secure.

10.10. When making a transaction, the Client will receive a push notification via the Representative's Mobile Application to the Client's connected device each time the Client makes an online purchase at a 3D Merchant's virtual POS terminal to confirm the payment. In the event of a problem with sending the notification, alternative procedures will be made available, along with the relevant instructions for them. 3D Secure is provided through Mastercard SecureCode™ and/or Verified by Visa™. Before making any online purchase with the Card(s), the Client must ensure that his device is capable of receiving the "push" notification in connection with 3D Secure. A detailed description of the online purchase authentication process can be found in the Representative's Mobile Application. The Issuer makes no other implied or express warranty regarding the goods or services when providing the 3D Secure feature. The Issuer does not verify the identity of any merchant or organization with which the Client enters into a contract on the Internet, nor does the Issuer make any representations about the goods or services of any merchant or organization that the Client has selected to place an order or purchase.	10.10. При извършване на трансакция Клиентът ще получи чрез Мобилното приложение на Представителя „push“ известие до свързаното устройство на Клиента всеки отделен път, когато Клиентът направи онлайн покупка на виртуален POS терминал на 3D Търговец, за да потвърди плащането. В случай че има проблем с изпращането на нотификация, други алтернативни процедури ще бъдат направени достъпни, заедно със съответните инструкции за тях. 3D Secure се предоставя от член на асоциацията при Mastercard SecureCode™ и/или Verified by Visa™. Преди всяка онлайн покупка с Картата/ите Клиентът трябва да е сигурен, че устройството му е в състояние да получи "push" известието във връзка с 3D Secure. Подробно описание на процеса по автентикация на онлайн покупки може да откриете в Мобилното приложение на Представителя. Издателят не предоставя никаква друга предполагаща се или изрична гаранция по отношение на стоките или услугите, когато предоставя функцията 3D Secure. Издателят не проверява самоличността на който и да е търговец или организация, с която Клиентът сключи договор в интернет, както и Издателят не прави изявления за стоките или услугите на който и да е търговец или организация, които Клиентът е избрал, за да направи поръчка или покупка.
10.11. If the Client believes that there may be any unauthorized internet transaction with the Card, he must notify the Issuer immediately in accordance with the terms of this Agreement.	10.11. Ако Клиентът смята, че може да има каквато и да е неоторизирана интернет трансакция с Картата, трябва да извести Издателя незабавно съгласно условията на настоящия Договор.
10.12. The Client agrees and acknowledges that the Issuer has the right to reject or suspend the use of 3D Secure in accordance with its rights under this Agreement.	10.12. Клиентът се съгласява и потвърждава, че Издателят има правото да отхвърли или преустанови ползване на 3D Secure в съответствие с правата си по настоящото споразумение.
10.13. The Client hereby agrees and acknowledges that when a 3D Secure payment is made with a Payment Card, the Client's confirmation of the online payment will be treated as a valid and irrevocable consent to comply with the payment instruction. The Client is responsible for keeping all instructions sent, such as "push" notifications, as well as confirmation codes (OTP), secure and confidential. Additional information on the Client's liability and the Issuer's liability in connection with the use of the Card is set out below in the relevant parts of this Agreement.	10.13. С настоящото Клиентът се съгласява и потвърждава, че когато плащане с 3D Secure е извършено с Платежна Карта, потвърждаването от Клиента на онлайн плащането ще се третира като валидно и неотменимо съгласие за спазване на платежната инструкция. Клиентът носи отговорност за това да пази всички инструкции, които са изпратени, като „push“ нотификацията, както и кодовете за потвърждение (OTP), сигурни и поверителни. Допълнителна информация за отговорността на Клиента и за отговорността на Издателя във връзка с използването на Картата е посочена по-долу в съответните части на настоящия Договор.
10.14. Availability of 3D Secure. The Issuer strives to provide full service at all times, but does not guarantee it. The Issuer will not be liable to the Client for the absence of 3D Secure or any other malfunction due to: i. extraordinary or unforeseeable events beyond the control of the Issuer, the consequences of which would be unavoidable despite all the efforts of the Issuer; or ii. the Issuer's obligation to comply with all other provisions of applicable laws.	10.14. Достъпност на 3D Secure. Издателят се старее да предоставя пълно обслужване по всяко време, но не го гарантира. Издателят няма да носи отговорност пред Клиента при липса на 3D Secure или друга неизправност, които се дължат на: i. извънредни или непредвидими събития, които са извън контрола на Издателя, чиито последствия биха били непредотвратими, въпреки всички усилия на Издателя; или ii. задължението на Издателя да спазва всички други разпоредби на приложимите закони.
11. Client Privacy and Personal Data	11. Поверителност и Лични данни на Клиента
11.1. The Issuer has the right to store and process the Client's personal data. For information about the Issuer's personal data protection practices, the Client is obliged to familiarize himself with the Privacy Policy on the Service website and in the Representative's Mobile Application.	11.1. Издателят има право да съхранява и обработва личните данни на Клиента. За информация относно практиката на Издателя за защита на личните данни, Клиентът има задължение да се запознае с Политиката за поверителност на уебсайта за Услугата и в Мобилното приложение на Представителя.
11.2. Financial Confidentiality: The Issuer, as a payment service provider, is bound by applicable law to maintain confidentiality regarding the Client's financial information ("Confidential Information"). However, the Issuer has the right and obligation, under applicable national and international laws, to share Confidential Information. The Client can read more about the Issuer's practices in processing the Client's personal data in the Privacy Policy. For the avoidance of doubt, the Issuer has the right and is obliged under applicable law to disclose information about the Client, transactions carried out by the Client, upon request by a competent regulatory authority, bank or Card Scheme. In the event that laws applicable to the Issuer impose obligations on the Issuer to automatically report information to regulatory authorities, such as, but not limited to, tax authorities, the Issuer will disclose information about the Client and their transactions, as well as any other required information, on an automatic basis in order to comply with laws and regulations.	11.2. Финансова тайна: Издателят, като доставчик на платежни услуги е обвързан съгласно приложимото законодателство да спазва конфиденциалност относно финансовата информация на Клиента („Конфиденциална информация“). Въпреки това, Издателят има право и задължение, съгласно приложимите национални и международни закони да споделя Конфиденциална информация.. Клиентът може да прочете повече за практиките на издателя при обработка на личните данни на Клиента в Политиката за поверителност. За избягване на всякакво съмнение, Издателят има право и е задължен според приложимото законодателство да разкрива информация за Клиента, трансакции извършени от Клиента, при поискване от компетентен регулаторен орган, банка или Картова организация. В случай че приложими към Издателя закони налагат на Издателя задължения за автоматично докладване на информация към регулаторни органи, като например данъчни органи, но не само, Издателят ще разкрива информация за Клиента и негови трансакции, както и всяка друга изисквана информация, на автоматичен принцип, за да спази законите и регулациите.
11.3. The Client acknowledges and agrees that in the event that the Client should provide any personal data to any third party, such as representatives/agents, employees, beneficial owners and other similar persons, the Client has an obligation to inform such persons about the Issuer's Privacy Policy and to obtain their confirmation that they have read the latter.	11.3. Клиентът потвърждава и се съгласява, че в случай че Клиентът следва да предостави каквито и да е лични данни на което и да е трето лице, като например представители/пълномощници, служители, действителни собственици и други сходни лица, Клиентът има задължение да информирате тези лица относно Политиката за поверителност на Издателя и да получи тяхното потвърждение, че са се запознали с последната.
12. Allowed Transactions and Eligibility Policy	12. Позволені транзакції и Політика на допустимост
12.1. The Client may use the Service only in good faith and in accordance with the functionalities of the Service, in the manner specified in the Representative's Mobile Application, according to the requirements of the Card Scheme with respect to the Card and in accordance with this Agreement. The Client may use the Service only to the extent permitted by: i. The Agreement; ii. The features, settings and limits for the service, including the ability to set various options by the Client where the Representative's Mobile Application allows this, which are published and periodically updated by us on the Representative's Mobile Application; and iii. Applicable laws, regulations or generally accepted practices, guidelines and instructions in the relevant jurisdictions.	12.1. Клиентът може да използва Услугата само добросъвестно и в съответствие с функционалностите на Услугата, по начина, определен в Мобилното приложение на Представителя, според изискванията на Картовата организация по отношение на Картата и в съответствие с настоящия Договор. Клиентът може да ползва услугата само доколкото това е позволено от: i. Договора; ii. Характеристиките, настройките и лимитите за услугата, включително възможността за задаване на различни опции от Клиента, когато Мобилното приложение на Представителя позволява това, които се публикуват и периодически актуализират от нас в Мобилното приложение на Представителя; и

	iii. Приложимите закони, регулации или общоприети практики, указания и инструкции в съответните юрисдикции.
12.2. It is strictly prohibited to use the Service in violation of the Agreement or for any illegal purposes including, but not limited to, fraud, money laundering, tax evasion or other illegal activities. In particular, the Client shall not under any circumstances use the Service for activities or transactions that, without limitation, include or may include any of the following activities: i. Breach of the Agreement (including, but not limited to, providing false identity information such as a false name, email address, multiple phone numbers or other information for the purpose of or resulting in the opening of multiple accounts for a single user or otherwise evading restrictions imposed by us); or ii. Violation or risk of violation by the Client of any applicable law, by-law, decree, contract, regulatory act, rules of the Card Schemes or other similar (for example, those governing the protection of intellectual property, electronic communications and unsolicited commercial communications or governing the provision of payment services, including the implementation of anti-money laundering or counter-terrorism financing measures or similar regulatory requirements, including cases in which we cannot verify your identity or other data about you according to regulatory and internal rules, laws on consumer protection, unfair competition, discrimination, gambling, misleading advertising, illegal trade or exchange of any Goods and Services prohibited by any applicable legislation); or iii. Abuse by the Client of the cancellation and/or challenge procedure; or iv. Using the service in a manner that gives rise to or may give rise to complaints, disputes, claims, cancellations, chargebacks, fees, fines, violations or other liability of the Issuer or the Issuer's Representative; or v. Initiating transactions that may be defined as advance payments or facilitating advance payments by a Merchant or to facilitate the purchase of securities (traveler's checks, money orders, etc.); or vi. Infringement of our copyright, patent, trademark, trade secret or any other intellectual property or personal right or those of a third party; or vii. Use of the Service in connection with any other inherently illegal transaction, including use of the Service for the sale or purchase of goods and/or services that are not permitted, as determined by us, in the mobile application	12.2. Стриктно забранено е да се ползва Услугата в нарушение на Договора или за каквито и да е незаконни цели включително, но не само, измама, на пари, укриване на данъци или други незаконни дейности. По-конкретно, Клиентът при каквито и да е обстоятелства, няма да ползва Услугата за дейности или трансакции, които, без да се ограничават с това, включват или могат да включат някоя от следните дейности: i. Нарушаване на Договора (включително, но не само, предоставяне на неверни данни за самоличността като фалшиво име, имейл адрес, множество телефонни номера или други данни с цел или в резултат на които се е стигнало до откриване на множество сметки на един потребител или избягване на ограниченията, поставени от нас по някакъв друг начин); или ii. Нарушаване или възникване на риск от нарушаване от страна на Клиента на който и да е приложим закон, подзаконов акт, постановление, договор, регулаторен акт, правила на Картовите организации или друго подобно (например такива, уреждащи защитата на интелектуалната собственост, електронните съобщения и непоисканите търговски съобщения или уреждащи предоставянето на платежните услуги, включително прилагането на мерки против изпирането на пари или против финансиране на тероризма или подобни регулаторни изисквания, включително случаите, в които ние не можем да верифицираме Вашата личност или други данни а Вас според регулаторните и вътрешни правила, закони относно защита на потребителите, нежеланата конкуренция, дискриминация, хазарт, заблуждаваща реклама, незаконна търговия или размяна на всякакви Стоки и Услуги, забранени от което и да е приложимо законодателство); или iii. Злоупотреба от страна на Клиента с процедурата по отмяна и/или оспорване; или iv. Ползване на услугата по начин, който довежда или може да доведе до оплаквания, спорове, искове, отмяна, чарджбек, такси, глоби, нарушения или друга отговорност на Издателя или Представителя на Издателя; или v. Инициране на трансакции, които могат да бъдат определени като авансови плащания или улесняващи извършването на авансови плащания от Търговец или за улесняване на закупуването на ценни книжа (пътнически чекове, платежни нареждания и др.); или vi. Нарушение на нашите авторски права, патенти, търговската марка, търговска тайна или каквото и да е друго право на интелектуалната собственост или на личността или тези на трето лице; или vii. Ползване на Услугата във връзка, с която и да е друга незаконна по същността си трансакция, вкл ползване на услугата за продажба или покупка на стоки и/или услуги, които не са допустими, съгласно определеното от нас мобилното приложение
12.3. The Client may not use the Payment Card and/or may not accept this Agreement, and the Issuer has the right to temporarily suspend or permanently terminate the provision of the service and/or the Agreement itself immediately and without prior notice to the Client in the following cases: i. The Client has not reached the required age to be bound by a contract with the Issuer and to operate a Payment Card; or ii. The Client is a person who is prohibited from using the Service under applicable laws, rules of the Card Schemes or other organizations, or under the rules and policies of the Issuer; or iii. The Client has not successfully completed the identity verification and due diligence procedures, the latter being entirely at the Issuer's discretion; or iv. The Client is or will be added to the Issuer's internal blacklists due to suspicions of abuse, fraud or other similar acts; v. In the presence of other important reasons related to risk management and regulatory requirements that require termination, the latter being entirely at the discretion of the Issuer.	12.3. Клиентът не може да използва Платежната Карта и/или може да не приеме настоящия договор, а Издателят има право временно да преустанови или окончателно да прекрати предоставянето на услугата и/или самия Договор незабавно и без Клиентът да бъде уведомен за това предварително в следните случаи: i. Клиентът не е навършил необходимата възраст, за да бъде обвързан чрез договор с Издателя и за да оперира с Платежна карта; или ii. Клиентът е лице, на което е забранено да ползва Услугата съгласно приложимите закони, Регулации на Картовите или на други организации, или съгласно правилата и политиките на Издателя; или iii. Клиентът не е преминал успешно процедурите по установяване и комплексна проверка на самоличността, като преценката за последното е изцяло на Издателя; или iv. Клиентът е или бъде добавен във вътрешните черни списъци на Издателя, поради съмнения за злоупотреба, измама или друг вид сходно деяние; v. При наличието на други важни причини, свързани с управление на риска и регулаторни изисквания, които налагат прекратяване, като преценката за последното е изцяло на Издателя.
12.4. The Issuer has the right to notify the Client via the Representative Mobile Application at any time regarding the inadmissibility of providing the service available to the Client. Such refusal depends entirely on the Issuer's discretion and the Issuer will not be liable for any compensation in this regard.	12.4. Издателят има право да уведоми Клиента през Мобилното приложение на Представителя по всяко време относно недопустимостта за предоставяне на услугата, която е налична по отношение на Клиента. Този отказ зависи изцяло от преценката на Издателя и Издателят няма да носи каквато и да е отговорност за каквито и да е обезщетения по този повод.
12.5. The Client shall not reproduce, duplicate, copy, sell, trade or resell a Payment Card for any purpose.	12.5. Клиентът е длъжен да не възпроизвежда, дублира, копира, продава, търгува или препродава Платежна карта за каквато и да е цел.
12.6. The Client accepts that it bears full responsibility (and that the Issuer bears no responsibility to the Client or to third parties) for any breach of the Client's obligations under this Agreement and for the consequences (including any losses or damages that the Client may suffer) from any such breach.	12.6. Клиентът приема, че носи пълната отговорност (както и че Издателят не носи никаква отговорност пред Клиента или пред трети лица) за всяко нарушение на задълженията на Клиента по настоящия Договор и за последиците (включително всякакви загуби или вреди, които може да понесете) от всяко такова нарушение.
12.7. The Client understands and agrees that in order to fulfil all its obligations under the applicable legislation on the implementation of measures against money laundering and terrorist financing, as well as under other acts related to their implementation, as well as all European and national legislation in the above-described field, the Issuer may, without prior notice to the Client, block some or all functionalities of the service or may develop general rules, practices and limits that relate to the use of the service without prior notice to the Client, including, but not limited to, individual or general limits, transaction volume limits or other limits. The Issuer will notify the Client of any change in the Issuer's policies and limits within a reasonable time unless such notifications are prohibited by the above-described	12.7. Клиентът разбира и се съгласява, че за да изпълни всички свои задължения съгласно приложимото законодателство за прилагане на мерки срещу изпирането на пари и финансирането на тероризма, както и съгласно други актове, свързани с тяхното прилагане, както и всички европейски, така и национални законодателства в гореописаната сфера, Издателят може без предварително да уведоми Клиента, да блокира някои или всичките функционалности на услугата или може да изработи общи правила, практики и лимити, които се отнасят до ползването на услугата без да известява Клиента предварително, включително, но не само индивидуални или общи лимити, лимити на обема трансакции или други лимити. Издателят ще уведоми Клиента за всяка промяна в политиките и лимитите на Издателя в разумен срок освен

legislation on the implementation of measures against money laundering and terrorist financing.	ако такива уведомления не са забранени от гореописаното законодателство за прилагане на мерки срещу изпирането на пари и финансирането на тероризма.
12.8. The Issuer may refuse to execute a payment transaction if it has reasonable grounds to suspect fraud, breach of the Agreement or applicable regulations by the Client or breach of the law or the rules of the Card Schemes or other organizations. Transactions may also be delayed due to the need to comply with the Issuer's obligations in relation to applicable anti-money laundering legislation, including if the Issuer suspects that the transactions are related to fraud or illegal or unauthorized activities. In the event that the Issuer refuses to execute a payment transaction, the Client will be notified thereof unless such action is prohibited by law or would compromise the necessary security measures.	12.8. Издателят може да откаже да изпълни в платежна трансакция и, ако има достатъчно основание да подозира, че е налице измама, нарушаване на Договора или приложимите регулации от страна на Клиента или нарушаване на закона или правилата на Картовите организации или други организации. Трансакции могат да бъдат също забавяни поради необходимост от съобразяване със задължения на Издателя във връзка с приложимото законодателство срещу изпирането на пари, включително ако Издателят заподозре, че трансакциите са свързани с измама или с незаконни или непозволенни дейности. В случай че Издателят откаже да изпълни платежна трансакция, Клиентът ще бъде уведомен за това освен ако подобно действие е забранено от закона или ще компрометира необходимите мерки за сигурност.
12.9. The Issuer is not liable for declined payment transactions or unavailability of the service due to lack of confirmation of the transaction by the Client, or due to insufficient balance in the Account with the Representative, or in cases of Merchants that do not accept payments with such Cards or offline transactions (Cards are generally not accepted for offline transactions, such as payment of toll taxes or similar, but this does not relieve the Client of their responsibility for offline transactions, if any), or due to lack of Internet connection, or due to problems with the Client's software or hardware, or due to exceeding the general limits established by the Issuer, or for any other reason that is beyond the Issuer's possible control.	12.9. Издателят не носи отговорност за отказани платежни трансакции или недостъпност на услугата, поради липса на потвърждение на трансакцията от страна на Клиента, или поради недостатъчен баланс в Сметката при Представителя, или в случаи на Търговци, които не приемат плащания с такива Карти или офлайн трансакции (Картите по принцип не се приемат за офлайн трансакции, като например плащане на пътни такси (toll taxes) или подобни, но това не Ви освобождава от отговорността Ви за офлайн трансакции, ако има такива), или поради липса на връзка с Интернет, или заради проблеми със софтуер или хардуер на Клиента, или поради надхвърляне на установените от Издателя общи лимити, или поради каквато и да е друга причина, която се намира извън възможния контрол на Издателя.
12.10. Failure to comply with any of the conditions in this section of the Agreement may result in immediate suspension of the use of the Service by the Client, blocking of the Card, the Issuer's right to withhold funds to satisfy damages incurred by the Issuer due to breach of the agreement by the Client, a claim against the Client, initiated procedures before the competent regulatory authorities or Card Schemes and termination of the Agreement without prior notice to the Client.	12.10. Неизпълнението на някое от условията в този раздел от Договора, може да доведе до незабавно спиране на ползването на Услугата от Клиента, блокиране на Картата, право на Издателя да задържа средства за удовлетворяване на вреди, понесени от Издателя поради нарушаване на договора от Клиента, иск срещу Клиента, започнати процедури пред компетентните регулативни органи или Картови организации и до прекратяване на Договора без предварително известие до Клиента.
13. Fees	13. Такси
13.1. The Issuer provides information on the fees for the Services in the Tariff by publishing it in the Representative's Mobile Application. The Tariff constitutes an integral part of this Agreement. The accrued fees will be debited directly from the Client's account balance with the Representative. The Tariff may be changed unilaterally by the Issuer with a two-month prior notice addressed to the Client, in accordance with the terms of the Agreement. Changes in the Tariff and the current Tariff will be published in the Representative's Mobile Application.	13.1. Издателят предоставя информация за таксите за Услугите в Тарифата чрез публикуването ѝ в Мобилното приложение на Представителя. Тарифата представлява неразделна част от този Договор. Начислените такси ще бъдат дебитирани директно от баланса по сметката на Клиента при Представителя. Тарифата може да бъде променена едностранно от Издателя с двумесечно предварително известие, адресирано до Клиента, съгласно условията на Договора. Промените в Тарифата и актуалната Тарифа ще бъдат публикувани в Мобилното приложение на Представителя.
13.2. Currency Exchange: If a transaction made through the Card involves a currency exchange (currency conversion), it will be made at the exchange rate set by the Issuer, plus a Currency Exchange Fee, which is a certain percentage above the exchange rate and is specified in the Tariff. The exchange rate is updated regularly based on market conditions (based on the market rate at which the Issuer trades and acquires the various currencies). The exchange rate may be updated daily and applied immediately. It can be checked by the Client through the Representative's Mobile Application in the currency rates section.	13.2. Обмяна на валута: Ако трансакцията, извършена чрез Картата, включва обмяна на валута /превалутиране/, тя ще бъде извършена по обменен курс, определен от Издателя, плюс Такса за обмяна на валута, която е определен процент над обменния курс и е посочена в Тарифата. Обменният курс се актуализира редовно въз основа на пазарните условия (на базата на пазарния курс, на който Издателят търгува и придобива различните валути). Обменният курс може да бъде ежедневно актуализиран и прилаган незабавно. Той може да бъде проверен от Клиента чрез Мобилното приложение на Представителя в секцията с валутни курсове.
13.3. Where currency conversion is offered at the point of sale by the Merchant and not by the Issuer, the Client agrees to authorize the transaction at the exchange rate set by the Merchant, and the Issuer is not responsible for the currency conversion performed at the Merchant's rate.	13.3. Когато превалутирането се предлага на мястото на продажбата от Търговеца, а не от Издателя, Клиентът се съгласява да авторизира трансакцията при условията на обменния курс, определен от Търговеца, като Издателят не носи отговорност за превалутирането, извършено спрямо курса на Търговеца.
14. Client Liability	14. Отговорност на Клиента
14.1. The Client shall be liable for all losses up to EUR 50.00 (fifty) incurred in connection with unauthorized transactions related to the use of a lost, stolen or misappropriated Card up to EUR 50.00 (fifty) in cases where the Client has failed to maintain the security of his Card. Where applicable, the balance on the Card will be restored to the state it would have been in if the unauthorized transaction had not been made, without prejudice to any rights of the Issuer to compensation that it may have. When the Client is not acting as a consumer, the Client shall be liable for all losses in value incurred in connection with unauthorized transactions resulting from the use of a stolen or lost payment instrument.	14.1. Клиентът носи отговорност за всички загуби на стойност до 50.00 (петдесет) евро, претърпени във връзка с непозволенни трансакции, които са свързани с използването на изгубена, открадната или незаконно присвоена Карта в размер до 50.00 (петдесет) евро в случаите когато Клиентът не е успял да опази сигурността на своя Карта. В случай че е приложимо, балансът по Картата ще бъде възстановен в такова състояние, в каквото би било, ако неразрешената трансакция не беше извършена, без това да засяга правата на Издателя за обезщетяване, каквито би могъл да има. Когато не действате в качеството си на потребител, Вие носите отговорност за всички загуби на стойност, породени във връзка с непозволенни трансакции следствие от ползването на откраднат или изгубен платежен инструмент.
14.2. Notwithstanding the above, the Client using the Card shall be fully liable for all losses incurred in connection with unauthorized transactions and/or all damages, regardless of the amount of the losses and damages, if the Client has acted fraudulently or has failed to fulfill any of its obligations arising from the Agreement or the law due to intent or gross negligence, including the Client's obligation to keep the Personalized Security Features of the Cards.	14.2. Независимо от горното, Клиентът, който ползва Картата, ще носи пълна отговорност за всички понесени загуби, породени във връзка с непозволенни трансакции и/или всички вреди, независимо от сумата на загубите и вредите, ако Клиентът е действал посредством измама или не е изпълнил някое от задълженията си, произтичащи от Договора или закона поради умисъл или груба небрежност, включително задължението на Клиента да пази Персонализираните характеристики за сигурност на Картите.
14.3. The Client is entitled to compensation (excluding fees and interest where the Client is not a Consumer) for losses incurred in connection with unauthorized, delayed, unexecuted or incorrectly executed transactions carried out with the Card, provided that the Client has notified the Issuer of the unauthorized or incorrectly executed transactions promptly on the day on which the Card was debited, but no later than thirteen (13) months after the date on which the relevant transaction was debited. Where the Client is entitled to compensation, the Issuer will refund	14.3. Клиентът има право на обезщетение (изключвайки таксите и лихвите в случаи, когато Клиентите не са Потребители) за понесените от него загуби във връзка с непозволенни забавени, неизпълнени или неточно извършени трансакции, , извършени с Картата, при условие че Клиентът е уведомил Издателя за непозволените или неточно извършени трансакции, при условие, че уведомлението е направено незабавно в деня, в който Картата му е деbitирана, но не по-късно от тринадесет (13) месеца след датата на деbitиране със съответната трансакция. Когато Клиентът има право на

the amount of the unauthorized transactions, less the fees charged in accordance with the Tariff, by crediting the Client's Card.	обезщетение, Издателят ще възстанови сумата на неоторизирани трансакции след приспадане на сумата за начислените такси според Тарифата, като кредитираме Картата на Клиента.
14.4. In the event of an unauthorized transaction, the Issuer will refund the amount of the unauthorized payment transaction immediately, no later than the end of the next business day after being notified of the unauthorized transaction by the Client, unless there is reasonable suspicion that the unauthorized transaction is related to fraud. If applicable, we will restore the balance on the Card to the state in which it would have been if the unauthorized payment transaction had not occurred. The Client is obliged to inform us by sending a written notification to the following email address: support@10npay.com in case of unauthorized transactions and in case he/she wishes to request a refund.	14.4. В случай на неразрешена трансакция Издателят ще възстанови сумата на неразрешената платежна трансакция незабавно, не по-късно от края на следващия работен ден, след като бъде уведомен за неразрешената трансакция от Клиента освен ако има основателно съмнение, че неразрешената трансакция е свързана с измама. В случай че е приложимо, ние ще възстановим баланса по Картата в състоянието, в която последната е щяла да бъде, ако неразрешената платежна трансакция не се бе случила. Клиентът е длъжен да ни информира посредством изпращане на писмено уведомление до следния електронен адрес: support@10npay.com в случай на неразрешени трансакции и в случай, че желае възстановяване на средства.
14.5. The Client agrees to indemnify us and hold us harmless from any losses or negative balance on the Card resulting from any claims, demands, requests, obligations, judgments, damages or expenses (collectively, "Claim", "Claims") that we may at any time during the term of the Agreement or within 5 (five) years after its termination incur, suffer or to which we may be a party, as a result of any Claim: (a) related to the Client's breach of any provision, warranty or representation under this Agreement or under the rules of the Card Schemes or other organizations; or (b) arising from the Client's wilful acts or omissions, gross negligence or other wrongful acts, or from fraud, a chargeback, offline transaction, recurring payment, currency exchange, pre-authorization, manual operations, substitute authorizations, system failures or other type of illegal use of the Card; or (c) arising from the Client's failure to comply with any law or regulation, including but not limited to anti-money laundering laws, data protection laws, Client data usage rules and other rules and regulations. The Client acknowledges that we have the right to satisfy any amounts owed by the Client immediately upon their becoming due by debiting or directly withdrawing funds from the Client's Card or by setting them off against any outstanding monetary obligations owed by us to the Client. We will notify the Client of the reason, amount and value date of such transactions.	14.5. Клиентът се съгласява да ни обезщети и да не ни причинява вреди, произтичащи от всякакви загуби или отрицателен баланс по Картата, в резултат на всякакви искове, претенции, искания, задължения, съдебни решения, вреди или разходи (най-общо, „Иск“, „Искове“), които ние можем по всяко време през периода на действие на Договора или в рамките на 5 (пет) години след прекратяването му да понесем, да претърпим, или по които може да бъдем страна, в резултат на всеки Иск: (а) свързан с нарушаване от страна на Клиента на която и да е разпоредба, на гаранция или декларация съгласно този Договор или съгласно правилата на Картовите или други организации; или (б) породен от волевите действия или бездействия, груба небрежност, или други неправомерни действия, или от измама, извършен чарджбек, онлайн трансакция, периодично плащане, обмяна на валута, предварителна авторизация, ръчни операции, заместващи авторизации, системни повреди, или друг вид незаконно ползване на Картата от страна на Клиента; или (в) породена от неизпълнение на Клиента, да спазват разпоредбите, на който и да е закон или правило, включително, но не само, законите за мерките против изпирането на пари, законите за опазване на данни, правилата за ползване на данни на Клиента и други норми и разпоредби. Клиентът приема, че ние имаме право да се удовлетворим незабавно щом станат изискуеми всякакви негови задължения, като дебитираме или изтеглим директно парични средства от Картата на Клиента, или приспадне от неизплатени свои парични задължения към Клиента. Ние ще уведомим Клиента за основанието, сумата и вальора на този вид операции.
14.6. In the event of a delay by the Client in paying amounts due to us, the Client shall owe a penalty for delay in the amount of the legal interest for each day from the day of delay until the full amount is paid.	14.6. В случай на забава от страна на Клиента за плащане на дължими към нас суми, Клиентът дължи неустойка за забава в размер на законната лихва за всеки ден от деня на забава до изплащане на цялата сума.
14.7. Dispute with a merchant (chargeback). The provisions of clauses 14.7 – 14.13 apply to disputes with a merchant regarding the delivery, quality, return or cancellation of a good or service, as well as regarding a failure to refund an amount for a transaction made with the Card. They do not apply to unauthorized transactions, which are settled in accordance with clauses 14.3 and 14.4 above.	14.7. Оспорване при спор с търговец (chargeback). Разпоредбите на т. 14.7 – 14.13 се прилагат при спорове с търговец относно доставката, качеството, връщането или отмяната на стока или услуга, както и относно неизвършено възстановяване на сума по трансакция, извършена с Картата. Те не се прилагат за неразрешени трансакции, които се уреждат по реда на т. 14.3 и т. 14.4 по-горе.
14.8. The Client should first attempt to resolve the dispute directly with the merchant. If this is unsuccessful, the Client may request the Issuer to consider whether to initiate a chargeback procedure in accordance with the rules of the relevant Card Scheme, by providing complete, accurate and consistent information and all required evidence. The initiation and outcome of the procedure are not guaranteed.	14.8. Клиентът първо трябва да се опита да разреши спора директно с търговеца. Ако това не е успешно, Клиентът може да поиска от Издателя да прецени дали да иницира процедура по chargeback съгласно правилата на съответната Картова организация, като предостави пълна, точна и непротиворечива информация и всички изискани доказателства. Иницирането и изходът на процедурата не са гарантирани.
14.9. The Issuer may refuse to initiate or discontinue the procedure where, based on the available data, there are objective reasons to doubt the validity or good faith of the request. Such reasons may include, in particular:	14.9. Издателят може да откаже да иницира или да преустанови процедурата, когато въз основа на наличните данни има обективни основания да се съмнява в основателността или добросъвестността на искането. Такива основания могат да бъдат по-специално:
i. incorrect, incomplete or contradictory data or documents;	(i) неверни, непълни или противоречиви данни или документи;
ii. discrepancies regarding the person who made the purchase, the merchant profile, the recipient, or the delivery address;	(ii) несъответствия относно лицето, извършило покупката, профила при търговеца, получателя или адреса на доставката;
iii. repeated or related transactions and disputes indicating abuse, concerted action, or double refunds;	(iii) повтарящи се или свързани трансакции и оспорвания, сочещи на злоупотреба, съгласувани действия или двойно възстановяване;
iv. lack of sufficient evidence of the alleged non-performance of the merchant;	(iv) липса на достатъчни доказателства за твърдяното неизпълнение на търговеца;
v. lack of cooperation on the part of the Client, including failure to provide the requested data and documents within the time specified by the Issuer; or	(v) липса на съдействие от страна на Клиента, включително непредоставяне в указания от Издателя срок на изисканите данни и документи; или
vi. any other circumstance or set of circumstances that justify suspicion of bad faith, abuse of the chargeback procedure or an attempt to obtain undue or double funds.	(vi) друго обстоятелство или съвкупност от обстоятелства, които обосновават съмнение за недобросъвестност, злоупотреба с процедурата по chargeback или опит за недължимо или двойно получаване на средства.
14.10. The Client acknowledges and agrees that the assessment is made independently by the Issuer based on all available information.	14.10. Клиентът потвърждава и се съгласява, че преценката се извършва самостоятелно от Издателя въз основа на цялата налична информация.
14.11. The chargeback procedure is an auxiliary procedure, carried out in the cases provided for in the rules of the relevant Card Scheme and with limited evidentiary possibilities. It does not constitute an examination and resolution of the substance of a legal dispute between the Client and the merchant and does not replace the means of legal protection against the merchant. The Issuer may refuse to initiate or discontinue the procedure when the request does not fall within the scope of these rules or its resolution requires the establishment of disputed facts or rights outside the scope of the procedure. In such cases, the Client may seek protection against the merchant under the applicable general procedure.	14.11. Процедурата по chargeback е спомагателна процедура, провеждана в предвидените в правилата на съответната Картова организация случаи и с ограничени доказателствени възможности. Тя не представлява разглеждане и решаване по същество на правен спор между Клиента и търговеца и не замества средствата за правна защита срещу търговеца. Издателят може да откаже да иницира или да преустанови процедурата, когато искането не попада в приложното поле на тези правила или разрешаването му изисква установяване на спорни факти или права извън обхвата на процедурата. В тези случаи Клиентът може да потърси защита срещу търговеца по приложимия общ ред.
14.12. The provisions of clauses 14.7 – 14.13 do not limit the rights and obligations of the Issuer under clause 14.5 above, as well as under the legislation on measures against money laundering and terrorist financing and other applicable legislation.	14.12. Разпоредбите на т. 14.7 – 14.13 не ограничават правата и задълженията на Издателя по т. 14.5 по-горе, както и по законодателството относно мерките срещу изпирането на пари и финансирането на тероризма и другото

In the cases provided for by law, the Issuer does not notify the Client of the actions taken.	приложимо законодателство. В предвидените от закона случаи Издателят не уведомява Клиента за предприетите действия.
14.13. The Client shall immediately notify the Issuer of any refund or other satisfaction received from the merchant in connection with a disputed transaction. An amount temporarily or conditionally credited in connection with a chargeback procedure may be reversed if the procedure is terminated, unsuccessfully completed or the amount is subject to recovery in accordance with the rules of the relevant Card Scheme. In the event of a double refund or other undue receipt, the Issuer shall be entitled to charge the Client's Card with the duplicate amount or, as applicable, the amount received without due cause, immediately and without prior notice. The exercise of the rights by the Issuer under clauses 14.7 – 14.13 does not deprive the Client of the opportunity to refer the dispute for consideration in accordance with clause 20.11 below.	14.13. Клиентът е длъжен незабавно да уведоми Издателя за всяко възстановяване или друго удовлетворяване, получено от търговеца във връзка с оспорена трансакция. Сума, заверена временно или под условие във връзка с процедура по chargeback, може да бъде сторнирана, ако процедурата бъде прекратена, приключи неуспешно или сумата подлежи на обратно събиране съгласно правилата на съответната Картова организация. При двойно възстановяване или друго недължимо получаване Издателят има право да задължи Картата на Клиента с дублираната, съответно недължимо получената сума, незабавно и без предизвестие. Упражняването на права от страна на Издателя по т. 14.7 – 14.13 не лишава Клиента от възможността да отнесе спора за разглеждане по реда на т. 20.11 по-долу.
15. Termination of the Agreement	15. Прекратяване на Договора
15.1. In the event that the Client wishes to terminate the Agreement with the Issuer, the Client may do so immediately at any time without being charged for this, by notifying us in accordance with the communication clauses below and returning the issued Physical Card to the Issuer.	15.1. В случай че Клиентът иска да прекрати Договора с Издателя, Клиентът може да го направи незабавно по всяко време без да бъде таксуван за това, като ни уведоми съгласно клаузите за комуникацията по-долу и върне на Издателя издадената Физическа карта.
15.2. In the event that the use of the Service by the Client has resulted in a risk of potential claims for damages against the Issuer, such as risks of cancellation of executed transactions, disputes, lawsuits or similar claims, expenses that should be paid by the Issuer to third parties, fines, property sanctions or penalties that should be paid by the Issuer in connection with the Client's intentional non-compliance with the rules for using the service or applicable legislation, violation by the Client of applicable provisions on measures against money laundering or terrorism financing or other regulations and other similar obligations that may arise from the use of the Service, the Issuer may, through its Representative, withhold such amount of the Client's funds in its account with the Representative that meets the relevant potential claim, for a period of up to 180 days, including after termination of this Agreement. The Client will remain liable for all of its obligations, including any negative balances on its account with the Representative, in connection with the Client's use of the Service under this Agreement, even after its termination and/or after the closure of the account with the Representative.	15.2. В случай че използването на Услугата от Клиента е довело до риск от потенциални искове за вреди срещу Издателя, като например рискове от отмяна на изпълнени трансакции, оспорвания, съдебни искове или сходни претенции, разноски които следва да бъдат заплатени от Издателя към трети лица, глоби, имуществени санкции или неустойки, които следва да бъдат заплатени от Издателя във връзка с умишлено несъобразяване от страна на Клиента с правилата за ползване на услугата или приложимото законодателство, нарушение от страна на Клиента на приложимите разпоредби относно мерките срещу изпиране на пари или срещу финансиране на тероризма или на други регулации и други сходни задължения, които могат да се породят от ползването на Услугата, Издателят може, чрез своя Представител, да задържи такъв размер от средствата на Клиента по сметката му при Представителя, който отговаря на съответната потенциална претенция, за срок до 180 дни, в т.ч. и след прекратяване на този Договор. Клиентът ще остане отговорен за всички свои задължения, включително за негативни салда по неговата сметка при Представителя, във връзка с използване от Клиента на Услугата съгласно този Договор, дори след прекратяването му и/или след закриването на сметката при Представителя.
15.3. The Issuer has the right to terminate the Agreement with the Client at any time without prior notice if: i. The Client has violated any provision of the Agreement or the law, or the rules of Card Schemes and other organizations (or has acted in a manner that clearly indicates that the Client does not intend or is unable to comply with the provisions of this Agreement); or ii. The Issuer is obliged to terminate the Agreement with the Client as a result of a law or rule of a Card Scheme or other such Organization, or the rules of a credit institution through which we execute transfers, or iii. In the event of serious suspicion of fraudulent behavior on the part of the Client, or iv. In case the Client has not provided information requested by the Issuer within the time limit provided for this or the Issuer has serious doubts that the Client has provided false or incomplete information. The request for information may be sent to the Client at any time for the purposes of due diligence, both during the application for a Payment Card (physical or virtual), and at any other time during the use of the Service, or v. In the event that it is established that the Client is included in the Issuer's internal blacklist due to suspicion of abuse, fraud or other similar act vi. In the event that the legal relationship between the Client and the Representative under the Account Agreement is terminated for any reason, the Issuer has the right to immediately block and deactivate all issued Cards.	15.3. Издателят има право по всяко време да прекрати Договора с Клиента, без да го уведомява предварително, ако: i. Клиентът е нарушил, която и да е разпоредба от Договора или закона, или правилата на Картовите и други организации (или е действал по начин, който ясно показва, че Клиентът не възнамерява или не е в състояние да спазва разпоредбите на този Договор); или ii. Издателят има задължение да прекрати Договора с Клиента вследствие на закон или правило на Картова организация или друга такава Организация, или правилата на кредитна институция, посредством която изпълняваме преводи, или iii. случай на сериозно съмнение за измамно поведение от страна на Клиента, или iv. В случай че Клиентът не е предоставил изискана от Издателя информация в предвидения за това срок или Издателят има сериозни съмнения, че Клиентът е предоставил невярна или непълна информация. Искането за предоставяне на информация може да бъде изпратено до Клиента по всяко време за целите на комплексна проверка, както по време на заявяване на Платежна карта (физическа или виртуална), така и по всяко друго време от ползването на Услугата, или v. В случай че бъде установено, че Клиентът е включени във вътрешен черен списък на Издателя поради съмнение за злоупотреба, измама или друг вид сходно деяние vi. В случай че правоотношенията между Клиента и Представителя по Договора за Сметка бъдат прекратени поради каквато и да е причина. В такъв случай Издателят има право незабавно да блокира и деактивира всички издадени Карты.
15.4. We may terminate the Agreement with two months' notice, as we are authorized to do by law, unless a shorter period is agreed in this Agreement.	15.4. Ние можем да прекратим Договора с двумесечно предизвестие, както сме овластени за това от закона освен ако по-кратък период не е уговорен в този Договор.
15.5. By terminating the Agreement in any of the ways described in this section, the Client understands and agrees that the Service and the use of the issued Card are terminated, and he will not be able to carry out transactions with the Card.	15.5. С прекратяването на Договора по някой от начините, описани в този раздел, Клиентът разбира и се съгласява, че Услугата и ползването на издадената Карта се прекратява, като той няма да има възможност да извършва трансакции с Картата.
15.6. When the Agreement is terminated, all legal rights, obligations and liabilities that the Client and we had and acquired while this Agreement was in force, or which are agreed to continue indefinitely, will not be affected by such termination.	15.6. Когато Договорът бъде прекратен, всички законови права, задължения и отговорности, които Клиентът и ние сме имали и придобили по времето, когато този Договор е бил в сила, или които са уговорени да продължат за неопределено време, няма да бъдат засегнати от това прекратяване.
16. Limitation of Warranties	16. Ограничаване на Гаранциите
16.1. The Issuer and its Representative make no express warranties or representations regarding the provision of the Service. In particular, the Issuer and its Representative do not warrant to the Client that i. the use of the Service by the Client will meet his requirements and expectations; ii. Client's use of the Service will be uninterrupted, timely, secure or error-free; and iii. any information obtained by the Client as a result of using the Service will be accurate or reliable.	16.1. Издателят и , неговия Представител не дават изрични гаранции или декларации по отношение на предоставянето на Услугата. По-специално Издателят и неговият Представител не гарантират на Клиента, че i. използването на Услугата от Клиента ще отговаря на неговите изисквания и очаквания; ii. използването на Услугата от страна на Клиента ще бъде непрекъснато, навременно, сигурно или безгрешно; и

	iii. всяка информация, получена от Клиента в резултат на използването на Услугата, ще бъде точна или надеждна.
16.2. The Service guarantees certain conditions of satisfactory quality, fitness for a particular purpose or conformity with a given description only to the extent that they are expressly stated in the Agreement.	16.2. Услугата гарантира определени условия за задоволително качество, пригодност за определена цел или съответствие с дадено описание само до степеня, в която те са изрично посочени в Договора.
16.3. Nothing in the Agreement affects those rights arising from mandatory legal provisions that are granted to the Client in his capacity as a Consumer and which the Client cannot amend or cancel by contract, nor waive them.	16.3. Нищо в Договора не засяга онези права, произтичащи от императивни законови норми, които са предоставени на Клиента в качеството му на Потребител и които Клиентът не може да измени или отмени с договор, нито да се откаже от тях.
17. Limitation of Liability	17. Ограничение на Отговорността
17.1. Nothing in the Agreement excludes or limits our liability for losses from which we cannot be excluded or which cannot be limited under this Agreement or applicable law.	17.1. Нищо в Договора не изключва или ограничава отговорността ни за загуби, от която не можем да бъдем освободени или която не може да бъде ограничена по силата на този Договор или приложимото законодателство.
17.2. Subject to the terms of clause 14.1 above, the Issuer, its Representatives and Licensors shall not be liable to the Client for: i. any indirect or consequential losses which the Client may suffer. This will include any loss of profits (whether caused directly or indirectly), damage to reputation or professional standing or loss of data which the Client suffers; ii. any loss or damage that may be suffered by the Client as a result of: • a change that the Issuer may make to the Service, or a permanent or temporary interruption of its provision (or of individual functions thereof); • Service malfunction; • deletion, corruption or failure to store communication data maintained or transmitted by the Client when using or through the Service; • failure by the Client to fulfill the obligation to provide the Issuer with accurate and up-to-date information about his Card; • use of the Service by the Client or third parties for fraudulent purposes; iii. Any compensation for fees or interest imposed or charged to a Client as a result of non-execution or inaccurate execution of a payment transaction.	17.2. При спазване на условията на точка 14.1 по-горе Издателят, неговите Представители и Лицензодатели не носят отговорност пред Клиента за: i. каквито и да било косвени или последващи загуби, които могат да бъдат понесени от Клиента. Това ще включва пропуснати печалби (причинени пряко или косвено), увреждане на репутация или професионално реноме или загуба на данни, които Клиентът претърпи; ii. каквито и да било загуби или вреди, които могат да бъдат понесени от Клиента в резултат на: - промяна, която Издателят може да направи в Услугата, или окончателно или временно прекъсване на предоставянето ѝ (или на отделни функции от нея); - неизправност на Услугата; - изтриване, повреждане или неуспешно съхраняване на комуникационни данни, поддържани или предавани от Клиента при използването на Услугата или чрез нея; - неизпълнение от Клиента на задължението да предостави на Издателя точна и актуална информация за своята Карта; - използване на Услугата от Клиента или трети лица с цел измама; iii. Всяка компенсация за такси или лихви, наложени или начислени на Клиент, в резултат от неизпълнение или неточно изпълнение на платежна операция.
18. Changes to the Agreement	18. Промени по Договора
18.1. The Client agrees that the Issuer has the right to periodically introduce changes to the Agreement by providing the Client with two months' notice prior to the entry into force of such changes, except in cases where a shorter period is imposed due to regulatory requirements. The notice will be sent by email to the Client's Email address.	18.1. Клиентът се съгласява, че Издателят има право периодично да въвежда промени в Договора, като предостави на Клиента двумесечно известие преди влизането в сила на тези промени освен в случаите, когато по-кратък срок е наложен поради регулаторни изисквания. Известието ще бъде изпратено чрез съобщение по електронна поща (email) до адреса на Имейла на Клиента.
18.2. The Client understands and accepts that the changes will enter into force upon expiry of the two-month notice period unless the Client expressly notifies the Issuer in the manner provided below and before the date on which the change enters into force that it rejects the proposed changes, in which case the Agreement will be terminated immediately and before the changes enter into force without the Client being liable for a termination fee.	18.2. Клиентът разбира и приема, че промените ще влязат в сила с изтичане на срока на двумесечното известие освен ако преди това Клиентът изрично уведоми Издателя по предвидения по-долу начин и преди датата, на която промяната влиза в сила, че отхвърля предложените промени, в който случай Договорът ще се бъде прекратен незабавно и преди влизане в сила на промените без Клиентът да дължи такса за прекратяване.
18.3. Nothing in the preceding paragraphs limits: i. The right of the Issuer, without prior notice, to periodically update and revise its policies or to periodically add new functionalities that may be accepted by the Client through the use of such new functionalities. Such revisions may be made in a manner chosen at the sole discretion of the Issuer, which may include communication by email to the Client's email or by posting the information on the Representative's Mobile Application; and ii. The right of the parties to amend the terms of this section when such amendment is not prohibited by law and both parties agree to it.	18.3. Нищо в предходните точки не ограничава: i. Правото на Издателя без предварително уведомяване да осъвременява и преработва периодично своите политики или да добавя периодично нови функционалности, които могат да се приемат от Клиента чрез използването на тези нови функционалности. Такива преработки могат да станат по начин, избран по свободна преценка на Издателя, като този начин може да включва комуникация по електронна поща до имейла на Клиента или чрез публикуване на информацията в Мобилното приложение на Представителя; и ii. Правото на страните да изменят условията на настоящия раздел, когато това изменение не е забранено от закона и двете страни са съгласни с него.
19. Communication and notifications:	19. Комуникация и известия:
19.1. All information will be provided to the Clients or provided in an easily accessible manner, in Bulgarian, in a clear and understandable form.	19.1. Цялата информация ще бъде предоставена на Клиентите или осигурена по леснодостъпен начин, на български език, в ясна и разбираема форма.
19.2. The Client agrees that the Issuer may send him notices and other communications to the electronic mail address (email) provided by him or in other appropriate ways in connection with any matter relating to the use of the Service, including this Agreement (including amendments and supplements to the Agreement), notices or provision of information about us and authorization of payments.	19.2. Клиентът се съгласява Издателят да му изпраща известия и други съобщения на предоставения от него адрес на електронна поща (имейл/email) или по други подходящи начини във връзка със всеки въпрос, който се отнася до ползването на Услугата, включително настоящия Договор (в т.ч. изменения и допълнения на Договора), известия или предоставяне на информация за нас и авторизация на плащания.
19.3. Certain messages are sent in the following way: i. The Agreement is provided via the Mobile Application of the Representative and will be available on the Representative's website; ii. Amendments to this Agreement shall be provided to Clients by sending a notice to each Client's email address and/or via the Service website; iii. Unless otherwise specified in the Agreement, notice of termination shall be provided by e-mail sent to the Client's email address; iv. Information about the suspension of the Service or refusal to execute transactions using the Card will be provided to the Client's email address. v. Information about transactions made with a Payment Card issued by the Issuer will be available in the transaction history available in the Representative's mobile application.	19.3. Определени съобщения се отправят по следния начин: i. Договорът се предоставя чрез Мобилното приложение на Представителя и ще бъде достъпен на уеб сайта на Представителя; ii. Измененията в настоящия Договор се предоставят на Клиентите чрез изпращането на известие до адреса на електронна поща на всеки клиент и/или чрез уебсайта за Услугата; iii. Освен в случаите, когато в Договора е посочено друго, известие за прекратяването му се предоставя по електронна поща, изпратено на адреса на електронна поща (email) на Клиента; iv. Информация за преустановяването на услугата или за отказ от изпълнение на трансакции посредством Картата ще бъде предоставена на адреса на електронна поща на Клиента v. Информация за трансакциите, извършените с Платежна карта, издадена от Издателя, ще бъде налична в историята на трансакциите, достъпна в мобилното приложение на Представителя.

19.4. Any notice to the Issuer under this Agreement must be sent by registered mail to the Issuer's management address: "iCard" AD, Business Park Varna, Building B1, Varna 9009, Bulgaria. In the event of any of the emergencies listed below, you should notify us immediately: i. Notification of loss, theft, misappropriation or unauthorized use of a Payment Card or security breach must be sent immediately by email to the following email address: support@10npay.com ii. A request for card issuance and/or termination of the Agreement must be sent through the Mobile Application; iii. A notice that the Client does not agree to an amendment to the Agreement and wishes to terminate the Agreement before the amendments enter into force must be sent by e-mail to the following email address support@10npay.com. iv. Client complaints about unauthorized transactions should be sent to the Representative with a clear explanation of the reasons why the Client believes the transaction was unauthorized by phone +359 243 981 61 or by email to the following email address: support@10npay.com.	19.4. Всяко известие до Издателя по силата на настоящия Договор трябва да бъде изпратено с препоръчана поща до адреса на управление на Издателя: „Айкарт“ АД, Бизнес Парк Варна №Б1, гр. Варна, п.к. 9009, България. В случай на някой от изброените долу спешни случаи, следва да ни уведомите незабавно,; i. Известие за загуба, кражба, незаконно присвояване или неразрешена употреба Платежна карта или пробив в сигурността трябва да се изпрати незабавно по електронна поща до следния имейл адрес: support@10npay.com ii. Заявка за издаване на карта и/или прекратяване на Договора трябва да се изпрати през Мобилното приложение; iii. Известие, че Клиентът не се съгласява с изменение на Договора и желае да прекрати Договора преди влизане в сила на измененията трябва да се изпрати по електронна поща до следния имейл адрес support@10npay.com. iv. Клиентски оплаквания от неразрешени трансакции следва да бъдат изпратени на Представителя с ясни обяснения за причините, поради които Клиентът смята, че трансакцията е била неразрешена на телефон +359 243 981 61 или по електронна поща до следния мейл адрес: support@10npay.com.
19.5. All email addresses (email) specified in this Agreement may be used solely for general information purposes regarding the functionality of the service. In the event that a Client contacts the Issuer, including through the Representative, for customer service or a complaint from the Client's email address, the Issuer, including through the Representative, may request from the Client confirmation of his/her email address (email) before the Issuer responds.	19.5. Всички адреси на електронна поща (email), които са посочени в този Договор, могат да бъдат използвани единствено с обща информационна цел относно функционалностите на услугата. В случай че Клиент се свърже с Издателя, вкл. чрез Представителя, за клиентско обслужване или оплакване чрез адреса на електронна поща (email) на Клиента, Издателят, вкл. чрез Представителя, може да изиска от Клиента потвърждаване на неговия адрес на електронна поща (email), преди Издателят да отговори.
19.6. In order to continuously improve the service, and also for security reasons, the Issuer, including through the Representative, may monitor and/or record telephone conversations held with the Client.	19.6. С цел непрестанно подобряване на услугата, а също и от съображения за сигурност Издателят, вкл. чрез Представителя, може да наблюдава и/или записва проведените с Клиента телефонни разговори.
20. General terms and conditions	20. Общи условия
20.1. The section headings in this Agreement are for convenience only and do not affect its interpretation or construction.	20.1. Заглавията на точките в този Договор са само за улеснение и не засягат интерпретацията или структурата му.
20.2. Unless expressly stated otherwise in the Agreement, all amounts in this Agreement are expressed in euros (EUR).	20.2. Освен ако изрично не е посочено друго в Договора, всички суми в този Договор се означават в евро (EUR).
20.3. The Agreement, including the Tariff and the Privacy Policy, constitute the entire legal agreement between the Client and the Issuer, and govern the Client's use of the Service, excluding any other services that the Issuer may provide under another written agreement.	20.3. Договорът, включително Тарифата и Политиката за поверителност, представляват пълното правно споразумение между Клиента и Издателя, и регламентиран използването на Услугата от Клиента, без да се включват всички други услуги, които Издателят може да предостави по силата на друго писмено споразумение.
20.4. The Client agrees that if the Issuer fails to exercise any of its rights or options under this Agreement (or arising under the law), this will not constitute a waiver of the right by the Issuer and such rights or options will still be available to the Issuer.	20.4. Клиентът се съгласява, че в случай че Издателят не упражни някое от своите права или възможности по този Договор (или произтичащи по силата на закона), това няма да представлява отказ от право от страна на Издателя и тези права или възможности ще са все още на разположение на Издателя.
20.5. If any of the clauses in the Agreement are invalid with respect to a Client who has the status of a Consumer, then this clause is removed from the Agreement with respect to that Client, without affecting the rest of the Agreement. The remaining clauses in the Agreement continue to be valid and applicable.	20.5. Ако някоя от клаузите в Договора е невалидна по отношение на даден Клиент, който притежава качеството Потребител, то тогава тази клауза отпада от Договора спрямо този Клиент, без това да засяга останалата част от Договора. Останалите клаузи в Договора продължават да бъдат валидни и приложими.
20.6. The Client may not transfer its rights and obligations under this Agreement or otherwise assign or subcontract them without our prior written consent.	20.6. Клиентът няма право да прехвърля своите права и задължения по настоящия Договор или по друг начин да ги възлага или преотстъпва без нашето предварително писмено съгласие.
20.7. The Issuer may transfer rights and obligations under this Agreement to a third party that is duly licensed as a payment service provider, in which case the Client will be given prior notice via email sent to the Client's email address registered for the Service, no less than 2 (two) months prior to the date on which the transfer of rights and obligations to the third party is proposed, during which time the Client has the right, if he does not agree with the proposed change, to terminate this Agreement without owing fees, penalties or the like for the termination of the Agreement.	20.7. Издателят може да прехвърля права и задължения по този Договор на трето лице, което е надлежно лицензирано като доставчик на платежни услуги, в който случай на Клиента ще бъде дадено предварително предизвестие чрез имейл, изпратен на имейл адреса на Клиента, регистриран за Услугата, в срок не по-малко от 2 (два) месеца преди датата, на която е предложено прехвърлянето на права и задължения на третото лице, като в този срок Клиентът има право, ако не е съгласен с предложената промена, да прекрати този Договор, без да дължи такси, неустойки или подобни за прекратяването на договора.
20.8. Filing a complaint. The Client may file a complaint or grievance through any of the communication channels specified in section 19 above, including through the Representative's Mobile Application, to the email address support@10npay.com, to the Representative's contact phone number, as well as to the Issuer's management address. The complaint is filed personally by the Client. The Issuer, including through the Representative, discusses issues related to the Client's registration and Card only when the Client contacts the email address or phone number registered for the Service. When the complaint is filed through a proxy, it is accompanied by an explicit written power of attorney, and the authorization is confirmed with the Client, usually by a phone call to the phone number registered in his/her profile, which is recorded; only if such confirmation proves impossible, a power of attorney with a notarized signature is required. When the Client is represented by a lawyer, a power of attorney is sufficient. Communication regarding the complaint is conducted in Bulgarian or English.	20.8. Подаване на оплакване. Клиентът може да подаде оплакване или жалба чрез всеки от каналите за комуникация, посочени в раздел 19 по-горе, включително чрез Мобилното приложение на Представителя, на адреса на електронна поща support@10npay.com, на телефона за контакт на Представителя, както и на адреса на управление на Издателя. Оплакването се подава лично от Клиента. Издателят, включително чрез Представителя, обсъжда въпроси, свързани с регистрацията и Картата на Клиента, само когато Клиентът се свързва от регистриран за Услугата адрес на електронна поща или телефонен номер. Когато оплакването се предявява чрез пълномощник, то се придружава от изрично писмено пълномощно, като упълномощаването се потвърждава с Клиента, обикновено чрез телефонно обаждане на регистриран в профила му телефонен номер, което се записва; само ако такова потвърждение се окаже невъзможно, се изисква пълномощно с нотариална заверка на подписа. Когато Клиентът е представляван от адвокат, е достатъчно адвокатско пълномощно. Комуникацията по оплакването се води на български или на английски език.
20.9. Content of the complaint. In order for the complaint to be considered, the Client should provide a comprehensive description of the affected service or product, the date on which the problem first occurred, any other relevant information (e.g. screenshots, correspondence, etc.), as well as what measures the Client wishes to be taken. The Issuer, including through the Representative, may request additional information or documents. In the event that the requested	20.9. Съдържание на оплакването. За да бъде разгледано оплакването, Клиентът следва да посочи изчерпателно описание на засегнатата услуга или продукт, датата, на която проблемът е възникнал за първи път, всяка друга относима информация (например екранни снимки, кореспонденция и други), както и какви мерки Клиентът желае да бъдат предприети. Издателят, включително чрез Представителя, може да поиска допълнителна информация

information or documents are not provided within 7 days, the Issuer shall decide on the complaint based on the available information and description. The consideration of complaints is free of charge for the Client.	или документи. В случай че поисканата информация или документи не бъдат предоставени в 7-дневен срок, Издателят се произнася по оплакването въз основа на наличната информация и описание. Разглеждането на оплакванията е безплатно за Клиента.
20.10. Registration and tracking. Each complaint received is registered and the Client immediately receives confirmation of its receipt, containing a number under which the Client can refer to the complaint in any subsequent communication. The Client has the right at any time to request information on the stage at which the consideration of his complaint is at, by indicating this number.	20.10. Регистриране и проследяване. Всяко получено оплакване се регистрира и Клиентът незабавно получава потвърждение за получаването му, съдържащо номер, под който Клиентът може да се позовава на оплакването при всяка следваща комуникация. Клиентът има право по всяко време да поиска информация за етапа, на който се намира разглеждането на неговото оплакване, като посочи този номер.
20.11. Any claim or dispute arising out of the Agreement or as a result of the provision of the Service by the Issuer must first be addressed to the Issuer through the communication channels specified in clause 20.8 above. The Client must submit a Complaint/Grievance in person, in writing, clearly stating the reasons for the complaint/grievance. Complaints that have not been successfully identified and verified will be left unanswered, unless the complaint is related to the identification and verification process. The Issuer shall decide on each complaint within 15 (fifteen) business days of its receipt, provided that the complaint received is clearly explained and submitted correctly, and the Client will be duly notified of the results of the investigation. The Issuer's decision shall be provided in writing on a durable medium as a message to the Client's registered e-mail address for the Service, and when the complaint is received at the Issuer's postal address - with a written response to the correspondence address specified by the Client. The response shall contain the findings of the Issuer, the grounds on which the Issuer reached its conclusion, and the Client's options in the event that the response does not satisfy the Client. If applicable and necessary, the Issuer shall immediately take the necessary measures to remedy the situation. In the event that there is no decision within the time limit on the Client's complaint, due to reasons beyond the Issuer's control, the Issuer undertakes to send the Client a response containing the reasons for the delay and the reasonable time within which the addressed problem will be resolved. In any case, the Issuer's decision on the addressed problem will be given within 35 (thirty-five) business days from the receipt of the Client's complaint. In the event that the Issuer does not make a decision within the above-mentioned time limits or the Client is not satisfied with the result of the investigation, the Client has the right to refer his complaint to the following bodies for alternative dispute resolution:	20.11. Всеки иск или спор, възникнал от Договора или в резултат от предоставяне на Услугата от страна на Издателя трябва най-напред да бъде отправен към Издателя чрез каналите за комуникация, посочени в т. 20.8 по-горе. Клиентът трябва да подаде Оплакване/Жалба лично, в писмен вид, като заявите ясно причините за жалбата/оплакването. Оплаквания, които не са били успешно идентифицирани и верифицирани ще бъдат оставяни без отговор, освен ако оплакването не е във връзка с процеса по идентификация и верификация. Издателят се произнася по всяко оплакване в срок до 15 (петнадесет) работни дни от получаването му, под условие че полученото оплакване е ясно обяснено и подадено правилно, като Клиентът ще бъде надлежно уведомен за резултатите от разследването. Произнасянето на Издателя се предоставя в писмена форма на дълготраен носител като съобщение до регистрирания за Услугата адрес на електронна поща на Клиента, а когато оплакването е получено на пощенския адрес на Издателя – с писмен отговор до посочения от Клиента адрес за кореспонденция. Отговорът съдържа установеното от Издателя, основанията, на които Издателят е достигнал до заключението си, и възможностите на Клиента, в случай че отговорът не го удовлетворява. В случай че е приложимо и необходимо, Издателят ще вземе незабавно необходимите мерки, за да поправи възникналата ситуация. В случай че няма произнасяне в срок по оплакване на Клиента, поради независещи от Издателя причини, Издателят се задължава да изпрати на Клиента отговор, който да съдържа причините за забавянето и разумния срок, в който адресирания проблем бъде разрешен. При всички случаи решението на Издателя по адресирания проблем ще бъде дадено до 35 (тридесет и пет) работни дни от получаване на оплакването на Клиента. В случай че Издателят не се произнесе в посочените по-горе срокове или Клиентът не е удовлетворен от резултата от разследването, Клиентът има право да отнесе своето оплакване към следните органи за алтернативно решаване на спорове:
20.12. Conciliation Commission for Payment Disputes at the Consumer Protection Commission, at the following address: Contact details: Address: Sofia 1000, 1 Vrabcha Str., 4th floor; Phone: +359 2 9330565; Telefax: +359 2 9884818; Email: adr.payment@kzp.bg; Website: www.kzp.bg and http://abanksb.bg/pkps	20.12. Помирителна комисия за платежни спорове към Комисия за защита на потребителите, на следния адрес: Данни за контакт: Адрес: гр. София 1000, ул. „Врабча“ № 1, ет. 4; Телефон: +359 2 9330565; Телефакс: +359 2 9884818; Email: adr.payment@kzp.bg ; Интернет страница: www.kzp.bg и http://abanksb.bg/pkps
20.13. In case the Client's country of permanent residence is different from the Republic of Bulgaria, the Client may address his complaint related to the Service to the competent body for out-of-court dispute resolution in the respective country, which is obliged to forward it to the competent body in the Republic of Bulgaria, or to the online platform for out-of-court dispute resolution: National Association for Out-of-Court Settlements (NAIS) – https://nais.bg/ – member of Fin-Net.	20.13. В случай че държавата на постоянното пребиваване на Клиента е различна от Република България, Клиентът може да отправи своето оплакване, свързано с Услугата, към компетентния орган за извънсъдебно решаване на спорове в съответната държава, който е длъжен да го препрати към компетентния орган в Република България, или към онлайн платформата за извънсъдебно решаване на спорове: Национална асоциация за извънсъдебни спогодби (НАИС) – https://nais.bg/ – член на Fin-Net.
20.14. Both parties agree that the authenticity and/or accurate execution of transactions and operations will be proven by printouts or statements prepared or generated by the Issuer's information system, such as the User Interface for the Service or the Issuer's Service Website, the Issuer's Card System, or any other software system used by the Issuer, Branches, Representatives or subcontractors of the Issuer.	20.14. Двете страни се съгласяват, че автентичността и/или точното изпълнение на трансакциите и операциите ще се доказват с разпечатки или извлечения, изготвени или генерирани от информационната система на Издателя, като например Потребителския интерфейс за Услугата или Уебсайта за Услугата на Издателя, Картовата система на Издателя, или друга софтуерна система, използвана от Издателя, Клонове, Представителите или подизпълнителите на Издателя.
20.15. All of our related internet addresses, logos, brands or designs, software codes, visualizations, interactive functionalities or the like, software, interfaces, standard or special designs or visualizations or other related to our service, including logos and brands of Card Schemes, are protected by copyrights, registered trademarks or patents or other intellectual property rights of us or of a third party - licensor. The Client has no right to use, copy, imitate, process or modify, sell, distribute or provide them without our express prior written consent given in a separate Agreement.	20.15. Всички наши свързани интернет адреси, лога, марки или дизайни, софтуерни кодове, визуализации, интерактивни функционалности или подобни, софтуер, интерфейси, стандартни или специални дизайни или визуализации или други свързани с нашата услуга, в това число лога и марки на Картови организации, са защитени от авторски права, регистрирани търговски марки или патенти или други наши права на интелектуална собственост или на трето лице - лицензодател. Клиентът няма право да ги използва, копира, имитира, преработва или изменя, продава, разпространява или предоставя без нашето изрично предварително писмено съгласие, дадено в отделен Договор.
20.16. This Agreement and the relationship between us and the Client as parties hereto shall be governed by Bulgarian law, subject to your rights. For complaints that cannot be resolved otherwise, the Client agrees to submit to the non-exclusive jurisdiction of the competent courts in Sofia, Bulgaria. The above does not exclude your rights as a consumer and the jurisdiction of the court in whose district your current address is located, or in the absence of such, your permanent address.	20.16. Този Договор и отношенията между нас и Клиента като страни по него се уреждат от българското право, при спазване на Вашите права. За оплаквания, които не могат да бъдат решени по друг начин, Клиентът се съгласява те да бъдат подчинени на неизключителната юрисдикция на компетентните съдилища в гр. София, България. Горното не изключва Вашите права като потребител и компетентността на съда, в чийто район се намира Вашият настоящ адрес, а при липса на такъв – Вашият постоянен адрес.